

MARK

Te Gongo Gaoi noko kanukanu e Mark

*Ko John Baptist noko haka ngaague te aga
(Matthew 3.1-12; Luke 3.1-18; John 1.19-28)*

¹ Tenei te haka tu'usanga o te Gongo Gaoi o Jesus Christ, te Hosa o te 'Aitu. ² *Na 'oti i te kanukanu e te taauga ia Isaiah:

“E hai kau go haka to'o 'ia toku pegea to'o gongo ke go mu'a ia te Koe.

E hai ke go haka ngaague eia te aga kia te Koe.

³ *Te ge'o o te pegea manga ngege i te tugatea o hai ake:

‘Haka ngaague atu te aga kia te 'Agiki.

Haka tinogaoui atu na mi'i aga kia te Ia.’ ”

⁴ Ma te a'u a John Baptist ki te kunga i te tugatea o haagogomi pegea mate tohi'aki o haiatu,

“Koutou hengatu'a 'aki atu ki na 'oosongo mate haagogomi ia te koutou, ka ke haka noka ai e te 'Aitu outou 'oosongo.” ⁵ Ma te boomai

te 'apitanga mai Judea, mate hu'ai manaha i Jerusalem, o haka gongo kia John. Ko kigatou na

haka nuukegi i ogatou 'oosongo ma te haa gogomi e John ia te kigatou i te bai mimigo i Jordan. ⁶ *Ko

John noko manga mago ina laoa gosigosi ina hugu 'camel', mate nono'a te tino i te kapitiake gosigosi ina kigi buluka. Koia noko manga kai

* **1:2** 1.2 Mal 3.1. * **1:3** 1.3 Is 40.3. * **1:6** 1.6 2 Kgs 1.8.

'ungaghali mana 'honey' i mouku. ⁷ Ko John noko tohi'aki o hai atu, "Te pegea e mugi mai ia te au, e hua'eha o sigi ia te au. Koau e he'e 'aonga te hao'o kau huhuke 'ia Ona taka ba'e. ⁸ Manga haa gogomi eau ia te koutou i te bai, ka ko Ia kago haa gogomi e Ia ia te koutou i te Spirit Tapu."

*Te haa gogomi ma te pake 'ia o Jesus
(Matthew 3.13—4.11; Luke 3.21-22; 4.1-13)*

⁹ Ina gholobana, ko Jesus noko a'u mai Nazareth, te manaha i Galilee kite bai mimigo i Jordan ke haagogomi ai e John. ¹⁰ Nimaa sopoake a Jesus ite bai, o ina'ake kite gangi e maha'a gua, kae iho mai ai te Spirit Tapu kia te Ia manga noho pe te gupe. ¹¹ *Ma te sopo te ge'o mai te gangi o hai iho, "Tena Koe toku Hosa, e ma'ine to'a kinai Au. Ko Au e hu'ai magaohie to'a kia te Koe."

¹² Ma te hakato'o e te Spirit Tapu ia te Ia o hano kite tugatea. ¹³ Ko Ia noko noho ite tugatea ite katoa haka haa 'ao, manga pake e Satan. Ko Jesus noko manga haka pata ki na manu o mouku, ka noko manga 'aabaki kinai na ensel.

*Ko Jesus e haka pupugu te toka haa pegea tau-tai
(Matthew 4.12-22; Luke 4.14-15; 5.1-11)*

¹⁴ Mugi i te tuku 'anga a John Baptist ki te hage o na kagohia, hano a Jesus ki Galilee o manga 'atigongo ite Gongo Gaoi o te 'Aitu. ¹⁵ *O hai atu, "Te 'aso haka pau kua a'u. Te gholoba o te 'Aitu ke hakahua ai e Ia a te kege nei kua hitaiaki. Koutou

* **1:11** 1.11 Gen 22.2; Ps 2.7; Is 42.1; Mt 3.17; 12.18; Mk 9.7; Lk 3.22. * **1:15** 1.15 Mt 3.2.

he ngatutu'a 'aki atu ki na 'oosongo kae too ki te Gongo Gaoi!"

¹⁶ Te 'aso noko manga sehu ai a Jesus i te pa'asi o te gano i Galilee, ina kia Simon mate taina ia Andrew manga hai bugho i te gano, iteme'agaa ko kigaaua gua pegea tautai. ¹⁷ Hai atu a Jesus kia te kigaaua, "Tata'o mai ia te Au, ka kau hai 'ia ia te kougua ke tautai kia pegea." ¹⁸ Ma te ti'aki ghali ogaua bugho, kae tata'o ia te Ia.

¹⁹ Nimaa mi'i hano soo atu a Jesus, kite atu e Ia gua hosa o Zebedee, ia James mate taina ia John manga gosigosi ogaua bugho i te baka. ²⁰ He'e hakatautau a Jesus manga ngege atu ia te kigaaua ke tata'o ia te Ia. Manga ti'aki e kigaaua ia tegaaua tamana ia Zebedee ma na pegea hai hekau i te baka, kae tata'o ia te Ia.

Te tangata ughia
(Luke 4.31-37)

²¹ Boo kigatou ki Capernaum, ka nimaa i te 'Ao oki oki, hano a Jesus ki te Hage hai paaunga o haka tu'u ako ai. ²² *Te 'apitanga noko he gege ma'ugi 'aki i Ana akonga, iteme'agaa noko manga ako ia te kigatou po te pegea hu'ai taganga he'e noho pe na ako o na tagangonga. ²³ Nimaa i te gholobana, te pegea ughia itegatou hage hai paaunga noko ngege to'a, ²⁴ o hai atu, "Jesus mai Nazareth, niaa te siahai kinai Koe ia te kimatou? Ko Koe e a'u ke taa ia te kimatou? E na'a eau ia te Koe: Te Pegea Tapu o te 'Aitu!"

²⁵ Ma te hai atu kinai a Jesus, "Ngongoto iho! Sopo iho ki taha ia te ia!" ²⁶ Ma te hai e te haagiki

* **1:22** 1.22 Mt 7.28,29.

songo ia teia o popoge to'a kae sopo ghaghaa kitaha.

²⁷ Na pegea noko hegege ma'ugi'aki toto'a mate he haka anuanu'aki, "Teaa tenei? Te akonga ho'ou, kae hu'ai taganga! Ko Ia ma'u e gea to'a kina haagiki songo mate manga mangangao kia te Ia!" ²⁸ Te gongo o 'Ona na ghali tena seseke'anga o mahoga i ba'i kakai'anga i Galilee.

*Ko Jesus noko haka ma'ugi e Ia na masaki
(Matthew 8.14-17; Luke 4.38-41)*

²⁹ Ko kigatou noko sosopo iho ite Hage hai paaunga, o manga pau o boo ma James ma John kite hage o Simon mate taina ia Andrew. ³⁰ Te tinana hungabai o Simon noko manga takoto ite masaki 'augia, mate he 'atigongo'aki ai a kigatou kia Jesus. ³¹ Ka noko hano kinai a Jesus o 'oso kite gima o baa 'aga. Mate sigi te 'augia kae gosigosi utunga kia te kigatou.

³² Te ahiahi namugi ite mene'anga te ga'aa, haka kakabemai ena pegea kia Jesus ko ba'i pegea iai na masaki mana pegea he uguhia'aki. ³³ Ko ba'i pegea ote manaha nei, na haka putu mai kite mataa aga o te hage. ³⁴ O haka ma'ugi e Jesus te 'apitanga iba'i agaa sa'o saga, kae pagepage e Ia na haagiki songo. Ka noko he'e tuku e Ia na haagiki ke gegea, iteme'agaa noko na'a e kigatou ia te Ia.

*Ko Jesus noko taakunga i te kunga gaabaki
(Luke 4.42-44)*

³⁵ Nimaa ite mahoata pilupilu, 'aga a Jesus o ugu ki haho o hano kite kunga gaabaki, o taakunga ai. ³⁶ Mate boo a Simon ma tena 'api o sasaga ia te Ia. ³⁷ Nimaa te kite'anga e kigatou kae hai atu, "Ko ba'i pegea manga sasaga e kigatou ia te Koe!"

³⁸ Mate hakatau a Jesus kia te kigatou o hai atu, "Kitatou boo ki na manaha e hitaiaki mai nei, ka kau tohi'aki ai ma'u, tena te hai'anga noko a'u ai Au." ³⁹ *Ko Ia noko hano ki ba'i manaha i Galilee, o manga tohi'aki i na Hage hai paaunga ma te pagepage haagiki songo ai.

Te tangata kahoa

(Matthew 8.1-4; Luke 5.12-16)

⁴⁰ Te tangata kahoa noko a'u kia Jesus o tokotugi o haka ene maa'ogi kia te Ia o hai atu, "Nimaa siahai Koe, e'aonga te haimai kau mahu."

⁴¹ 'Agoha to'a kinai a Jesus o hohoga te gima o 'oso kinai, kae hai atu kia te ia, "E siahai kinai Au. Ko koe hai ke mahu!" ⁴² Ma te he'e kitea tena kahoa 'anga i te gholoba na kae mahu.

⁴³ Tuku e Jesus ia te ia o hano, kae gea susugi to'a kinai o hai atu, ⁴⁴ *"Noka tau 'atigongo i te hai'anga nei ki he pegea, kae hinatu o haka 'agi ia te koe ki he priest, kae haiga'a te ga'a kia te 'Aitu noko tuku i na tagangonga a Moses ke ma'a ai koe, o taukimata ai kia te kigatou." ⁴⁵ Ka koia na hano o 'atigongo i nia noko hai kia te ia. Na konei na noho ma te he'e 'aonga te hano haka 'agi'agi ai a Jesus ki goto i na manaha, ka manga noho i tu'a

* **1:39** 1.39 Mt 4.23; 9.35. * **1:44** 1.44 Lev 14.1-32.

i na kunga gaabaki. Ka ko pegea mai ba'i kunga noko manga boomai kia te Ia.

2

Ko Jesus noko hakagaoui te pegea taa haka pikipiki

(Matthew 9.1-8; Luke 5.17-26)

¹ Nimaa sigi kogaa 'ao, ko Jesus noko hoki kigoto i Capernaum, mate gongo ai na pegea ko Ia kua hoki mai kite manaha. ² Na 'api to'a te haka putu 'anga o he'e tau kunga toe he'e po te taha o te aga ki goto i te hage. Kae tohi'aki a Jesus kia te kigatou i te Gongo Gaoui. ³ Ka noko 'amo mai e te toka haa pegea te tangata taa haka pikipiki i te kaupea kia te Ia. ⁴ Ka noko he'e kitea na to'o e kigatou kia Jesus i te noko niti ia pegea. Mate hekaakei kigatou o kegi te tu'a hage e pata iho ia te Ia. Nimaa 'oti i te luga e kigatou te tu'a hage kae tuku iho te kaupea manga teka ai te pegea taa haka pikipiki. ⁵ Te gholoba noko ina ai a Jesus ki te hu'ai sano o 'ogatou, mate hai atu a Ia ki te pegea taa haka pikipiki, "Tama, ou 'oosongo kua haka noka."

⁶ Ka te hage nei noko manga noho 'aki ai na ako o na Jew, noko konei na tegeu'a kia te kigatou soko, ⁷ "'Eaa te pegea na e konaa ana gea ai? Ko Ia e igho! Manga ko te 'Aitu launatasi te manga 'aonga te haka noka na 'oosongo!"

⁸ Mate na'a e Jesus i te Spirit o 'Ona nia te manga tegeu'a kinai kigatou i ogatou uso, o hai atu kia te kigatou, "'Eaa e tegeu'a ai koutou kina me'ana? ⁹ 'Ai tehea te hai'anga e hai ngaohie: Te hai atu kite

pegea taa haka pikipiki nei, 'Ou 'oosongo kua haka noka', po ke haiatu kia te ia, 'Aga ake, o to'o tou kaainga o hano'? ¹⁰ Kae hai ke na'a ekoutou te Hosa o Pegea ehai taganga ite kege nei ke haka noka na 'oosongo..." Mate haiatu a Jesus kite pegea taa haka pikipiki, ¹¹ "Ko Au ehaiatu kia te koe, 'Aga ake, to'o ake tou kaupea na, o hano ki tou manaha!" ¹² Koia na 'aga o to'o tena kaupea o hano ki haho o hiina'i kinai ba'i pegea, mate hegege ma'ugi'aki ai kigatou, o haka e'eha ia te 'Aitu, kae hai ake, "Ko kimatou he'e mi'i hiina'i ki ni hai'anga konei na noho!"

*Ko Jesus noko gea kia Levi ke tata'o ia te Ia
(Matthew 9.9-13; Luke 5.27-32)*

¹³ Ko Jesus noko hoki ma'u ki te pa'asi o te gano i Galilee. Mate boomai te 'apitanga kia te Ia o hakatu'u ako e Ia ia te kigatou. ¹⁴ Nimaa sehu atu a Jesus, mate ina kite pegea tibu takis ia Levi, te hosa o Alphaeus. Ko Levi noko manga noho i tena hage kanukanu, ma te haiatu kinai a Jesus, "Tata'o mai ia te Au." Mate tu'u ake a Levi o tata'o ia Jesus.

¹⁵ Nimaa ite gholoba noko ma kai ai a Jesus ite hage o Levi, noko 'api pegea tibu takis ma na pegea 'oosongo noko ma kai haka pigi kia te Ia ma ona pegea haka ako, iteme'agaa noko 'api pegea noko ma he tata'o 'aki ia te Ia. ¹⁶ Nimaa te gholoba noko hiina'i ai na ako o na tagangonga, ko na Pharisee, kia Jesus manga kai haka pigi ki na pegea tibu takis ma na pegea 'oosongo ina, ma te he haka anuanu 'aki ki na pegea haka ako

o Jesus o haiatu, “Tehea te hai'anga ekai haka pigi ai Ia ki na pegea tibu takis ma kogaa pegea 'oosongo ina?”

¹⁷ Te hakagongo'anga a Jesus kite hakaanu nei, ko Ia na haiatu kia te kigatou, “Na pegea toka e he'e siahahai pegea hetauaki, ka manga na pegea masasaki. Ko Au noko he'e a'u ki gago nei kau ligo 'ia na pegea gaoui ka na pegea 'oosongo.”

*Te hai'anga o na pegea he'e kai i te sogi
(Matthew 9.14-17; Luke 5.33-39)*

¹⁸ Na pegea hakaako o John Baptist mana pegea hakaako ona Pharisee noko he'e kai i te sogi. Kae boomai na pegea kia Jesus o he hakaanu'aki kia te Ia o haiatu, “Eaa e he'e kai ai na pegea hakaako o John ma o'ona Pharisee, ka manga kai ai o'ou?”

¹⁹ Ma te konei nahakatau a Jesus kia te kigatou: “E hai ke kohea na hai ke he'e kai na pegea haka pogo ete tangata hai uguugu ho'ou i te gholoba manga haka pata ai ia kia te kigatou? Ko kigatou e hai ke noko kai i te 'aso manga koi haka pata ai Ia kia te kigatou. ²⁰ Ka e iai te 'aso ka go kakabe 'aatea ai 'ia te pegea hai uguugu ho'ou ia te kigatou. Tena te 'ao kago he'e kai ai kigatou.

²¹ “E he'e kitea he pegea lapui he momo laoa ho'ou ki he laoa popo. Nimaa hai, te momo laoa ho'ou ka lalagi te pa'asi laoa popo, ka hai te malagi'anga o hua'eha.

²² “Kae he'e kitea ma'u he pegea ke 'utu he waeni ho'ou ki he me'a 'utu waeni mai gaa'aso. Nimaa hai e ia, te waeni ho'ou ka haha'a eia te

me'a 'utu waeni, o magingi ai te waeni, kae songo ma'u te me'a 'utu waeni. Kae kogaa na noho, e hai ke 'utu na waeni ho'ou ki na me'a 'utu waeni ho'ou."

Haki hua me'a i te 'Ao oki oki
(*Matthew 12.1-8; Luke 6.1-5*)

²³ *Te launatasi 'Ao oki oki ko Jesus noko boo ma ona pegea haka ako ite uso ona 'umanga witi. Ona pegea haka ako noko haka tu'u haki e kigatou na hua ona witi. ²⁴ Mate haka anuanu 'aki na Pharisee kia Jesus o hai atu, "'Eaa ekonei na hai ai e kigatou na hai'anga e he'e tuku ke hai i te 'Ao oki oki?"

²⁵ Mate haka tauatu a Jesus, "'Ai e he'e haka sahe ekoutou nia noko hai e David i te 'aso noko he ongea 'aki ai ma tena lango'anga, kae he'e kitea ma'agatou ni me'a ke kai? ²⁶ **Ko David noko hano kigoto ite hage o te 'Aitu, i na 'aso o Abiathar te hakahua o na priest, o kai eia na bred noko haa tapu kia te 'Aitu. Na bred nei noko manga 'aonga te kai soko e na priest, kae haiga'a ma'u eia na bred kitena lango'anga o kai."

²⁷ Mate hai atu a Jesus kia te kigatou, "'Te 'Ao oki oki noko gosigosi kia pegea, ka noko he'e gosigosi a pegea kite 'Ao oki oki. ²⁸ Kogaa na noho, te Hosa o Pegea te hakahua ma'u o te 'Ao oki oki."

* **2:23** 2.23 Deut 23.25. * **2:26** 2.26 Lev 24.9. * **2:26** 2.26 1 Sam 21.1-6.

3

Te tangata maghitighiti te gima (Matthew 12.9-14; Luke 6.6-11)

¹ I tegaa tasia 'aso, hano Ia kite Hage haipaaunga, manga noho ai te tangata pege te gima. ² Ka noko iai na pegea noko siahahai ke 'atigongo haka makau ia Jesus ini hai'anga songo hai eIa. Tena te hai'anga noko mata pipiki ai ekigatou ia teIa, ite poi haka ma'ugi eIa te tangata i te 'Ao oki oki. ³ Ma te haiatu a Jesus kite tangata noko pege te gima, "Tu'u ake ki 'ago i ba'i pegea!"

⁴ Kae haka anuanu a Jesus kia te kigatou o haiatu, "Niaa te tuku ena tagangonga ia te kihatou ke hai ite 'Ao oki oki? Ke hai na hai'anga gaoui po ke hai na hai'anga songo, ke haka ma'ugi pegea po ke taa pegea?" Ma te he'e mumuna kigatou.

⁵ Ko Jesus noko ina sehu mate 'ika'ika kia te kigatou, kae haka gongo songo ma'u ia te kigatou noko mogi toto'a ogatou uso. Kae haiatu kite tangata, "Hohoga atu tou gima." Hohoga te gima mate gaoui hoki te gima. ⁶ Ma te he uguhi ghali ki haho na Pharisee o bilaabei ma na pegea o Herod, o puge poe hai kigatou kohea na taa 'ia ia Jesus.

Te 'apitanga e tata'o ia Jesus

⁷ Ko Jesus ma ona pegea haka ako noko haka 'aatea ki te gano, ma te tata'o ai te 'apitanga mai Galilee. ⁸ Te 'aso noko gongo ai kigatou ki ba'i hai'anga noko hai e Jesus, noko 'eha pegea noko boo mai kia te Ia mai Judea, Jerusalem, Idumea,

ma na kakai'anga i tegaa pa'asi o te bai mimigo i Jordan, ma na pegea mai na kunga e mugheghi i Tyre ma Sidon. ⁹ *Ma te kaunaki e Jesus 'Ona pegea haka ako ke ngaague he baka kia te Ia, iteme'agaa noko 'api to'a ka ke noka te kukumi 'ia ia te Ia. ¹⁰ Iteme'agaa na haka ma'ugi e Ia na pegea masasaki, ma te he 'uku'uku 'aki na pegea masasaki ki mu'a ke he 'osohi kia te Ia. ¹¹ Nimaa i te gholoba noko hiina'ia na pegea noko iai na haagiki songo kia te Ia, ko kigatou noko hetoki i 'ago ia te Ia o ngengege ake, "Tena Koe te Hosa o te 'Aitu!" ¹² Ka noko tagango e Ia ia te kigatou ke noka te hogahoga na noho o'Ona.

Ko Jesus noko haka pupugu Ona pegea haka to'o

(Matthew 10.1-4; Luke 6.12-16)

¹³ Ko Jesus noko haka neke kite ogo o ngege ina pegea noko siahai kinai, o boomai kia te Ia. ¹⁴ Noko haka pupugu e Ia te tino anga hugu tuma'a egua pegea o mate e Ia Ona pegea haka to'o ke haka pata kia te Ia, mate kego haka to'o ma'u e Ia ia tekigatou ke tohi'aki, ¹⁵ mate ke haiga'a taganga kia tekigatou ke pagepage haagiki songo ai. ¹⁶ Konei na pegea noko haka pupugu e Ia: Ko Simon, noko mate e Jesus ko Peter, ¹⁷ ko James ma te taina ia John, gua hosa o Zebedee, noko mate e Jesus ia tekigaaua ko Boanerges, egaataki gua Hosa o Hatutigi. ¹⁸ Ko Andrew, ma Philip, ma Bartholomew, ma Matthew, ma Thomas, ma James te hosa o Alphaeus, ma Thaddaeus,

* **3:9** 3.9 Mk 4.1; Lk 5.1-3.

ma Simon te 'zealot'*, ¹⁹ ma Judas Iscariot na haka soko eia ia Jesus.

Ko Jesus ma Beelzebub

(Matthew 12.22-32; Luke 11.14-23; 12.10)

²⁰ Mate ugu a Jesus kite hage kae manga haka putu ma'u kinai te 'apitanga, o he'e tau gholoba kia te Ia ma ona pegea haka ako ke kai ai.

²¹ Nimaa haka gongo ai ona 'atima'ogi, ma te boo kinai ke kakabe ia te Ia, iteme'agaa noko hai ake na pegea, "Koia kua nimo ana tegeu'a!"

²² *Kae hai ake na ako ona tagangonga noko boo iho mai Jerusalem, "Ko Ia e ugu ai a Beelzebub! Ko Ia manga pagepage haagiki songo ina taganga o te haagiki songo."

²³ Mate ngege atu a Ia ia te kigatou o gea kinai i na haka gaataki: "E hai ke kohea na 'aonga te pagepage e Satan ia Satan?!" ²⁴ Te nuku nimaa taki tuhatuha, te nukuna ka he'e tu'u. ²⁵ Te haanau etasi nimaa taki tuhatuha, te haanau na ka he'e noho'aki ngatahi. ²⁶ Ka ko Satan nimaa ngatu'a kia te ia launatasi o taki tuha tuha, ko ia ka he'e tu'u; ko ia kua tatae ki te 'otinga o'ona ²⁷ Tenei tena maa'ogi'anga, e he'e kitea he pegea 'aonga te hano kigoto i he hage mo'o he pegea to'a o to'o ana me'a, naakupu ki te gii eia te pegea to'a, 'io mugi o kaia'a tena hage. ²⁸ Ko Au e gea maa'ogi kia te koutou: Ko ba'i 'oosongo ma na he igho'aki'anga hai e pegea kago haka noka kia te kigatou. ²⁹ *Ka koai e igho

* **3:18** 3.18 te 'zealot', te pegea i te tu'uganga noko he'e siahahai ki Rome * **3:22** 3.22 Mt 9.34; 10.25. * **3:29** 3.29 Lk 12.10.

ki te Spirit Tapu, kago he'e haka noka kinai, koia e saga i te 'oosongo nei ki ba'i 'aso."

³⁰ Ko Jesus noko konei Ana to'o, iteme'agaa ko kigatou noko konei agatou gegea, "Ko Ia e ugu ai te haagiki songo."

Na pegea maa'ogi o Jesus

(Matthew 12.46-50; Luke 8.19-21)

³¹ Ma te tatae mai a te tinana ma ona hai taina, o noko manga tutu'u i taha, kae haka to'o e kigatou te pegea o hano kigoto ke hai kia te Ia ke hinaiho. ³² Ka noko ma noho'aki mugheghi te 'apitanga ia Jesus, ma te hai atu kigatou, "Ko te tinana ma Ou haitaina manga i haho, ma sasaga ia te Koe."

³³ Ma te hai atu a Jesus, "Koai Toku tinana? Koai ma'u Oku taina?"

³⁴ Kae ina kina pegea manga noho'aki mugheghi ia te Ia o hai atu, "Konei Toku tinana ma Oku taina! ³⁵ Koai e hai eia nia e siahai kinai a te 'Aitu, koia Toku taina ma Toku tuhahine ma Toku tinana."

4

Te haka gaataki i te tangata lago hatu me'a

(Matthew 13.1-17; Luke 8.4-10)

¹ *Ko Jesus noko haka tu'u ke ako haka hoki i te pa'asi o te gano. Ka te 'apitanga noko haka putu kia te Ia noko hu'ai 'api, ma te hano Ia ki te baka manga tahea i te gano o noho ai. Kae noho'aki te 'apitanga i te tau aba o te gano. ² O ako e Ia ia te kigatou ko ba'i me'a ina hakagaataki o hai atu, ³ "Haka gongo mai! Te tangata hai hekau

* **4:1** 4.1 Lk 5.1-3.

'umanga noko hano ke lago ana hatu me'a. ⁴ I te gholoba noko manga lago ai eia na hatu me'a, noko hetoki na hatu me'a kite agaba'e o te aga mate boomai na manu o kai. ⁵ Hetoki kogaa hatu me'a kite kunga hatuhatua he'e 'eha kege. Manga ngasogo ghali ake, iteme'agaa noko he'e 'eha kege. ⁶ Ka te gholoba e sopo ake ai te ga'aa, tutu eia na mi'i ga'akau o maemae, iteme'agaa noko he'e tau aka. ⁷ Kogaa hatu me'a noko hetoki ki na uso o na mouku hoto hoto o ngaasogo kae manga toghi toghi 'ia na ga'akau nei, ma te he'e tau hua. ⁸ Kogaa hatu me'a noko hetoki ki te kege gaoui o malubu ake o ngaasogo gaoui o tau hua gaoui, hu'ai 'eha ona hua: kogaa noko katoa haka togu ona hua, katoa haka ono na hua o kogaa, ma te gau (100) na hua o kogaa o sigi ina hatu me'a noko lago."

⁹ Ma te hai atu a Jesus, "Koai e hai na taginga ke hakagongo, haka gongo ake ai!"

¹⁰ Nimaa ite gholoba noko ma noho launatasi ai Ia, boo Ona pegea haka ako magaa pegea noko noho'aki mugheghi ia te Ia, o he haka anu'aki kinai ina noho ona haka gaataki. ¹¹ Hai atu a Jesus kia te kigatou, "Kua haiga'a ete 'Aitu kia te koutou nia noko huu ina noho o te Hakahua 'anga a te 'Aitu, kae 'atigongo kina pegea itaha iba'i hai 'anga ina haka gaataki. ¹² *E kogaa na noho, 'Ko kigatou manga 'aonga te hiina'i, kae he'e tau maatanga. Ko kigatou manga 'aonga te haka gongo,

* **4:12** 4.12 Is 6.9,10.

kae he'e tau naa'anga,
kigatou kitai go sui tegeu'a,
ma te haka noka kinai e te 'Aitu.' ”

¹³ Ma te hai atu a Jesus kia te kigatou, “'Ai e he'e na'a e koutou te haka gaataki nei? E hai kego kohea na na'a ma'u e koutou he haka gaataki?”

Te hogahoga o te haka gaataki i te tangata lago hatu me'a

(Matthew 13.18-23; Luke 8.11-15)

¹⁴ “Na hatu me'a lago ete tangata hai hekau 'umanga e noho pe na haka hegeunga a te 'Aitu.

¹⁵ Eiai na pegea manga noho pe na hatu me'a ehetoki kite pa'asi ote aga, esanga kinai na haka hegeunga ate 'Aitu. Te gholoba e haka gongo kinai kigatou, kae ghali a Satan o a'u o sa'u na haka hegeunga a te 'Aitu noko lago ki ogatou uso. ¹⁶ Na hatu me'a noko hetoki kite kunga hatuhatua e noho pe na haka hegeunga ate 'Aitu ina uso ogaa pegea. Te gholoba e haka gongo kinai e ghali kigatou o to'o o sisia ai.

¹⁷ Kae he'e tau aka, ko kigatou e noho'aki o mi'i taaungagogo. Ka nimaa boomai na hakatangi ma te hai songo ia te kigatou i te ghaghi ina haka hegeunga ate 'Aitu, manga ghali o he toki iho. ¹⁸ Ka kogaa manga noho pe na hatu me'a noko hetoki ki te uso o na mouku hotohoto, e hakagongo ki na haka hegeunga a te 'Aitu, ¹⁹ ka na maikia ote ma'ugi nei mana pakenga a na ga'unga mana maa'ina hugihugi'anga ki ba'i me'a e boomai o toghitoghi ekigatou, kae hai na haka hegeunga ate 'Aitu i ogatou uso o he'e tau hua. ²⁰ Kogaa, manga noho pe na hatu me'a noko hetoki kite kege gaoui, e hakagongo ki na

haka hegeunga a te 'Aitu. O to'o e kigatou ki 'ogatou uso o hai hua: o katoa haka togu hua, katoa haka ono hua, ma te gau (100) ona hua o sigi i na hatu me'a noko lago."

Te haka gaataki i te peba
(Luke 8.16-18)

²¹ *Ko Jesus noko hai atu kia te kigatou, "E iai he pegea o to'o mai he peba e huu kigago i he kaupea poe huu kigago i he besin? E si'ai, ka tuku e koutou te peba ki he me'a tuku peba.

²² *Iteme'agaa nia e huu e hai ke haka 'agi, ka nia e poghi e hai ke go ta'aki. ²³ Koai e hai na taginga ke hakagongo, haka gongo ake ai!"

²⁴ *Ko Ia noko hai atu ma'u kia te kigatou, "Hai tegeu'a gaoui ake ki nia e gongo kinai koutou: Nia manga hai e koutou, e hai kego hai ma'u kia te koutou o sigi. ²⁵ *Iteme'agaa, koai e ga'u me'a, e hai kego haiga'a beegaba kia te ia. Ka koai e he'e ga'u, nia a'ana e ga'u e hai kego sa'u ma'u ia te ia."

Te haka gaataki i te hatu me'a ngasogo

²⁶ Ko Jesus noko hai atu ma'u, "Te Hakahua'anga a te 'Aitu ekonei na noho: Te tangata elago hatu me'a kite kege. ²⁷ Te poo mate 'ao, si'igoa emoe poe 'aga, na hatu me'a manga maalubu o ngaasogo, masi'igoa e he'e na'a eia poe kohea na hai. ²⁸ Te kege te hai launatasi eia te hatu me'a o malubuake o hai tena hua: mataa hai ona ha'a, ano hai te buli, ano hai te

* **4:21** 4.21 Mt 5.15; Lk 11.33. * **4:22** 4.22 Mt 10.26; Lk 12.2.
* **4:24** 4.24 Mt 7.2; Lk 6.38. * **4:25** 4.25 Mt 13.12; 25.29; Lk 19.26.

hatu i goto i te buli. ²⁹ *I te gholoba e matu'a ai te hua, kae utu eia i te kiba, iteme'agaa kua tatae te 'aso ke utu ai."

Te haka gaataki i te mi'i hatu me'a

(Matthew 13.31-32,34; Luke 13.18-19)

³⁰ Ma te hai hakahoki atu a Jesus, "E hai ke kohea atatou gegea i na noho o te Hakahua 'anga a te 'Aitu? Tehea te haka gaataki ke hogahoga ai?"

³¹ Te Hakahua 'anga a te 'Aitu manga noho pe te mi'i hatu me'a o te ga'akau e ingoa te 'mustard'. Te hatu me'a nei e boboko o sigi iba'i hatu me'a etanu ekoutou ite kege. ³² Ka nimaa tanu, engasogoake o hai ai te ga'akau ohua'eha o sigi iba'i ga'akau ite 'umanga, ona ga'a hu'ai hua'e'eha toto'a, manga 'aonga te boo na manu o te 'agohigangi o haka mapu ai."

³³ Noko 'eha hakagaataki papata kite hakagaataki nei noko gea ai a Jesus kia te kigatou, na kupu noko 'aonga te na'a e kigatou.

³⁴ Ko Ia noko suga te gea i na me'a kia te kigatou, he'e sigi ite gea ina hakagaataki, ka na 'aso noho'aki soko ai ma Ona pegea haka ako, kae hogahoga kinai e Ia ko ba'i me'a.

Ko Jesus noko haka noka e Ia te huukenga

(Matthew 8.23-27; Luke 8.22-25)

³⁵ Nimaa te ahiahi o te 'aona, kae hai atu a Jesus ki ona pegea haka ako, "Kitatou boo ki tegaa pa'asi o te gano." ³⁶ Sosopo na pegea haka ako ma Jesus kite baka kae ti'aki te 'apitanga. Noko tata'o ma'u kogaa 'isi baka ia te Ia. ³⁷ Nimaa haka tu'u te hu'ai huukenga, ma te hati na ngagu

* 4:29 4.29 Joel 3.13.

ki goto i te baka o honu ai. ³⁸ Ka ko Jesus noko manga moe i mugi i te baka, o haka eke te 'ugu i te 'ugunga. Ma te baa 'aga e kigatou ia te Ia o hai atu, "Ako, 'ai ko Koe e he'e 'agoha kia te kimatou? Ko kitatou ka mamate!" ³⁹ Ma te tu'u ake Ia o susugi te oko, "Ngongoto iho!" Ma te hai atu ki na ngagu, "Magino iho!" Ma te ngongoto te oko kae magino te gano.

⁴⁰ Ma te hai atu Ia ki ona pegea haka ako, "'Eaa e matataku ai koutou? Koutou koi he'e sano kia te Au?"

⁴¹ Ma te matataku toto'a kigatou o he haka anuanu 'aki, "Te pegea aa tenei? He'e po na oko ma na ngagu e mangangao kia te Ia!"

5

Te pegea uguhia i te kakai 'anga i Gerasa (Matthew 8.28-34; Luke 8.26-39)

¹ Ko kigatou noko toghi ki tegaa pa'asi o te gano o hetae kite kakai 'anga ona pegea o Gerasa.

² Nimaa sopo ake a Jesus i te baka, hinaiho kinai te tangata uguhia noko manga ina takotonga kigaaua bilaabei ma Jesus. ³ Te tangata nei noko manga kakai i na takotonga. Ka noko he'e 'aonga te gii ma'u e he pegea, he'e 'aonga te gii ma'u ina puni hatu'ugi ma'u. ⁴ Noko 'eha 'aso gii ai na gima mana ba'e, kae manga motumotu eia na puni hatu'ugi, ma te tohitohi eia na hatu'ugi noko ina ba'e. Noko he'e 'aonga he pegea te haka suki kinai. ⁵ Ko ba'i 'ao ma ba'i poo noko manga sehu ai ia ina 'atu takotonga mana ogo, ma te ngege to'a ma te upi ia te ia ina hatu.

⁶ Te gholoba naina'atu ai kia Jesus mai mama'o, koia na tege kinai o too toko tugi i'ago ia te Ia. ⁷ Koia noko ngege to'a o hai atu, "Jesus, te Hosa o te 'Aitu Hu'ai Ma'u'agunga, niaa te hai ke hai e Koe kia te au? Aguaguake kia te 'Aitu ko Koe ka he'e hai songo ia te au." ⁸ Koia noko konei ana gea iteme'agaa noko hai atu a Jesus kia te ia, "Ko koe te haagiki songo. Sopo iho i te tangata nei."

⁹ Mate haka anu a Jesus kia te ia o hai atu, "Tehea tou ingoa?"

Koia noko haka tau o hai atu, "Toku ingoa ko 'Api To'a, iteme'agaa ko kimatou e hu'ai 'api." ¹⁰ Ma te pau o sasaka a te pegea sasa kia Jesus ke noka te hakato'o ia te kigaatou ke boo i te kungaa.

¹¹ Ka te taha o te ogo noko hitaiaki ki te kunga nei, noko 'eha piki noko maa kai ai. ¹² Mate he sasaka'aki na haagiki kia Jesus o hai atu, "Tuku mai kimatou boo ki na piki, kimatou boo kigoto ia te kigatou." ¹³ Mate tuku atu e Ia o sosopo iho na haagiki o boo ki na piki o boo o he uguhi kigoto iogatou uso. Sa'akigoa noko guanga noa tino (2,000) te taunga o na piki, noko he'agiko ghali iho i te tiha o boo kite gano o memene ai.

¹⁴ Na pegea ge'o piki na he'agiko o he'atigongo 'aki i te hu'ai manaha ma na manaha ina tahataha, ka te 'apitanga na boo mai ke hiina'i ki nia te kua hai. ¹⁵ Te 'aso na boomai ai kigatou kia Jesus, ma te hiina'i ki te tangata noko iai na haagiki kua haka gosigosi o noko manga noho gaoi, i te kua gaoi ana tegeu'a, kae manga matataku ai kigatou. ¹⁶ Na pegea noko hiina'i

kinia noko hai e Jesus kite tangata uguhia, na he 'atigongo 'aki ai mate he 'atigongo 'aki i na piki ma'u. ¹⁷ Ma te he sasaka 'aki a kigatou kia Jesus ke hano i tegatou kakai 'anga.

¹⁸ Te gholoba noko sopo a Jesus ki te baka, hinatu kinai te tangata noko uguhia o haka ene kia Jesus ke tata'o ia te Ia. ¹⁹ Ka noko he'e maka kinai a Jesus, kae manga haiatu kia te ia, "Hoki atu kitou manaha o 'atigongo kiou pegea i te hu'ai hai 'anga kua hai e te 'Agiki kia te koe, ma ana 'agoha 'anga kia te koe." ²⁰ Ma te hano te tangata nei o haka tu'u 'atigongo i na hu'ai hai 'anga kua hai e Jesus kia te ia i tona kakai 'anga i Decapolis*. Ka noko tu'ia ai ko ba'i pegea.

Gua haahine masasaki
(*Matthew 9.18-26; Luke 8.40-56*)

²¹ Te 'aso noko hoki ai a Jesus ki tegaa pa'asi i te gano, noko haka putu kinai te 'apitanga o pegea i te tau ganga o te gano. ²² Te launatasi i na hakahua o te Hage hai paaunga, tona ingoa ko Jairus, noko a'u kite kungaa o ina kia Jesus o tokotugi ki na ba'e o'ona. ²³ O sasaka kia te Ia o hai atu, "Taku mi'i tama 'ahine e mate, 'ine 'ai manga a'u Koe, hakahua, o tuku kinai ou gima ka ke ma'ugi, ka he'e mate." ²⁴ Ma te tata'o a Jesus ia te ia.

Tata'o te 'apitanga o 'ati tu'u kia te Ia.

²⁵ Ka noko iai te launatasi hahine i te kungaa noko hai tona masaki tu'u te hano na tino i te katoa tuma'a e gua ghapu. ²⁶ Ko ia noko hu'ai tiha'ia maa'ogi i na pegea hetauaki pegea noko

* **5:20** 5.20 Decapolis e gaataki i te hegeunga Greek "te katoa kakai 'anga"

'aabaki kia te ia, ka ko ia ma'u na haiga'a ko ba'i ana mane ke hetauaki tona masaki, ka manga pau o hua'eha hano te masaki o'ona. ²⁷ Te na'a'anga e ia na hai taganga'anga a Jesus, ko ia na mugi atu ia te Ia ite uso o te 'apitanga, o 'oso ki tona ake, ²⁸ iteme'agaa koia noko hai tena maanatu, "Poi 'oso au ki ona ake, ko au kua ma'ugi." ²⁹ Ma te manga ghali o 'oti te hano'anga na tino kae hakagongoiho koia ehakagongo gaoui, e tausuu i tona tiha'ia.

³⁰ Ma te ghali o na'a e Jesus e hano 'aatea te taganga ia te Ia, ma te takahugi kite 'apitanga o hai atu, "Koai te 'oso ki oku ake?"

³¹ Ma te haka tau ona pegea haka ako o hai atu, "Ko Koe e ina ki te 'apitanga e 'ati tu'u kia te Koe. Ka 'eaa e hai mai ai a Koe, 'Koai te 'oso kia te Au?"

³² Ka manga pau o ligo e Jesus po koai te hai eia te hai'anga nei. ³³ Nima na'a e te hahine nia te kua hai kia te ia, ma te a'u popoge ite noko matakū o too tokotugi ki na ba'e o Jesus, kae hai atu, "Koau te 'oso kia te Koe." ³⁴ Ma te hai atu a Jesus kia te ia, "Tama'ahine, te sano o'ou kua haka ma'ugi ia te koe. Hinatu ma te goto maagie, na'e kua 'oti tou tiha'ia i tou masaki."

³⁵ Ite gholoba noko maa koi gea ai a Jesus, boomai na pegea ite hage o Jairus, te hakahua o te hage hai paaunga, kia te Ia o hai atu kinai, "Tau tama'ahine kua mate. E he'e tau tukunga te haka'oha'oha soo atu te hakahua ma'u."

³⁶ Ka noko 'ainoa a Jesus ki agatou gegea'anga o manga hai atu kite hakahua o te hage

hai paaunga, “Noka tau matakou, ka manga too.”

³⁷ Noko he'e tuku e Ia ni pegea ke tata'o ia te Ia, ka manga ko Peter ma James ma te taina ia John. ³⁸ Nima he'tae kigatou kite hage o te hakahua o te hage hai paaunga, ko Jesus noko ina kite 'apitanga o pegea, ma te haka gongo ki tegatou hu'ai tatangi'anga ma tegatou magepenga.

³⁹ Mate hano kigoto ite hage o haiatu, “'Eaa koutou e he bobo'aki mate magegepe toto'a ai? Te tama 'iti'iti nei e he'e mate, ka manga moe.”

⁴⁰ Kae manga putatai a kigatou kia te Ia.

Ma te pagepage e Ia ia te kigatou ki haho. Kae kakabe te tamana ma te tinana o te mi'i hahine ma tena toka togu pegea haka ako o boo ki goto ite kunga noko iai te tama 'iti'iti. ⁴¹ 'Oso Ia kite gima o te mi'i hahine o haiatu kia te ia (ite haka hegeunga ana Jew), “Talitha koum!” (Egaataki: “Mi'i hahine, ko Au e haiatu kia te koe, 'aga ake!”) ⁴² Ma te ghali te hahine o tu'u o sehu. (Te hahine nei noko katoa tuma'a e gua ona ghapu). Ma te hu'ai he tu'ia'aki ai kigatou.

⁴³ Mate hai taagango a Jesus kia te kigatou ke noka te 'atigongo ite hai'anga nei ke na'a e he pegea, kae haiatu ma'u kia te kigatou ke abange ma'ana ni me'a ke kai.

6

*Te taauga he'e pago kinai tona manaha
(Matthew 13.53-58; Luke 4.16-30)*

¹ Ko Jesus na hano 'aatea ite kungaa, o hoki ki tona manaha, noko manga he tata'o'aki ai ona pegea haka ako. ² Nima he'tae mai te 'Ao oki oki,

haka tu'u ako a Jesus i te Hage hai paaunga. Noko 'eha pegea haka gongo kinai o he gege ma'ugi 'aki o hai ake, "Ana akonga nei na hai 'anga mai hea? To'ai te 'igo'igo te haiga'a kia te Ia? O'ai ma'u na taganga te hai e Ia? ³ 'Ai he'e tenei okoia te tangata mataisau? 'Ai he'e tenei te tama a Mary, te ta'okete o James ma Joses ma Judas ma Simon? 'Ai he'e konei ona tuhaahine te manga haka pata kia te kitatou?" Kō kigatou na he 'ika'ika 'aki ai kia te Ia.

⁴ *Hai atu a Jesus kia te kigatou, "Te tangata nimaa te taauga kago pago kinai ba'i pegea, ka manga na pegea i tena manaha, ma na 'atima'ogi o'ona, ma tona 'api te he'e pago kinai." ⁵ Ko Ia he'e 'aonga te hai taganga i tona manaha, manga haka eke na gima igua pegea masasaki e gua o maa'ugi. ⁶ Ko Jesus noko gegema'ugi ma'u itegatou he'e sano kia te Ia. Kae hano ki na manaha e noho mugheghi o manga ako sehu ai.

*Ko Jesus noko haka to'o ona pegea haka ako
(Matthew 10.5-15; Luke 9.1-6)*

⁷ Kae haka putu mai e Jesus tona katoa tuma'a e gua pegea haka ako, haka to'o takigua ia te kigatou, kae haiga'a kinai na taganga o'Ona ke go sepu ai i na haagiki songo.

⁸ Mate tongitongi aki e Jesus ia te kigatou o hai atu, "Noka te to'o me'a ite lango 'anga nei, ka manga te tokotoko, he'e tau utunga, he'e tau tanga, he'e tau mane i autou oko oko. ⁹ Manga taka ba'e atu, kae noka te to'o beegaba he ake. ¹⁰ Te 'aso kago haka pogo 'ia ai koutou ki ni hage,

* 6:4 6.4 Jn 4.44.

ogo noko noho'aki atu ai ano hetae kite 'aso boo o'outou ite manaha. ¹¹ **Ka nimaa iai he manaha kago he'e haka pogo ia te koutou poe he'e sia haka gongo kia te koutou, ogo tutuku atu na tobeabu i outou tapungao ite 'aso kago boo ai koutou, tenei te haka kuu manaba kia te kigatou.”

¹² Ma te boo a kigatou o manga tohi'aki ko ba'i pegea e hai kigatou suitegeu'a. ¹³ *Ko kigatou noko pagepage haagiki songo, ma te gigingi gogo ki ba'i pegea masasaki o maa'ugi ai kigatou.

*Te toghi'anga te u'a o John Baptist
(Matthew 14.1-12; Luke 9.7-9)*

¹⁴ *Ko king Herod noko hakagongo ina hai'anga nei, iteme'agaa te ingoa o Jesus kua na'a ngatahi e ba'i pegea. Noko iai na pegea noko hai ake, “Ko John Baptist kua ma'ugi hoki, tenei te hai'anga e hu'ai hai taganga ai.”

¹⁵ Hai ake kogaa pegea, “Koia ko Elijah.”

Ka manga pau kogaa o hai ake, “Koia te taauga, manga noho pe na taauga noko i gaa 'aso.”

¹⁶ Ka te 'aso na hakagongo ai a Herod, koia na hai ake, “Ko John natoghi eau te u'a kua ma'ugi hoki?”

¹⁷ *Iteme'agaa ko Herod te noko kaunaki eia na pegea o he'osohi kia John o gii o tuku kite kunga o te kagohia. Noko hai eia te hai'anga nei ia Herodias, te uguugu o te taina ia Philip na sui ia o pipiki. ¹⁸ Ka ko John Baptist noko hai atu kia Herod, “E he'e gaoui ki na tagangonga te pipiki

* **6:11** 6.11 Acts 13.51. * **6:11** 6.11 Lk 10.4-11. * **6:13** 6.13
Jas 5.14. * **6:14** 6.14 Mt 16.14; Mk 8.28; Lk 9.19. * **6:17** 6.17
Lk 3.19,20.

e koe te uguugu o te taiu.” ¹⁹ Tenei te hai'anga na pau a Herodias o na'a makau ai kia John, ma te siahai ia ke taa, ka noko he'e kitea na taa eia. ²⁰ Iteme'agaa ko Herod noko pago kia te ia ma te ge'o ia te ia, noko na'a ma'u eia te tangata tinogaai mate 'esi'esi. Ko Herod noko ta'anga haka gongo kia John o hu'ai sopo manaba, ka noko manga sia haka gongo kia te ia. ²¹ Hano ano ma na'akina a Herodias o hai tena 'aso gaai ite 'aso noko sopo ai a Herod, na hai ai tena haka tahinga ki ba'i hakahua o te gahumanu, ma ba'i tugitau'a, ma ba'i hutiaki o Galilee. ²² Te gholoba na hinake ai te tama 'ahine a Herodias o tau'aso. Na hu'ai magagaohie ai a Herod ma 'ana usunga.

Ma te hai atu a Herod kia te ia, “Haka ene mai kia te au po nia esiahai kinai koe, na'e hai kau 'abatu'ia kia te koe.” ²³ Ma te aguagu a Herod kae tukukupu o hai atu, “Niaa e hai ke haka ene ai koe, e hai kau 'abatu'ia kia te koe, he'e po te siahai mo'ou tasi pa'asi i te nuku o'oku nei, manga 'aonga te hai.”

²⁴ Te hahine nei na hano ki haho o hai atu kia te tinana, “Niaa te hai kau haka ene ai?”

Ma te hai atu a te tinana, “Haka ene atu i te 'ugu o John Baptist.”

²⁵ Te hahine nei na hoki ghali kia Herod, ma tena haka enenga o hai atu, “Koau esiahai ke 'aumi e koe te 'ugu o John Baptist i he peleti kia te au i te gholoba nei.”

²⁶ Ma te hu'ai haka gongo songo to'a ai a Herod, ka noko baghahinga e tena tukukupu'anga i'ago iba'i pegea noko kai haka pigi kia te ia,

na he'e siahai ke haka si'ai eia te haka ene'anga a te hahine. ²⁷ Ma te ghali a Herod o kaunaki te tangata taa pegea ke hano o to'o mai te 'ugu o John. Ka na hano te tangata nei kite kunga o na pegea kagohia, o toghi ai te u'a o John, ²⁸ o to'o ake te 'ugu i te peleti o haiga'a ki te hahine nei, mate to'o eia o 'abange kia te tinana ia Herodias.

²⁹ Nimaa ite 'aso na haka gongo ai na pegea haka ako o John i te hai'anga nei, na boo kigatou o to'o te tino o John o tanu.

*Ko Jesus noko haangai e Ia te hu'ai 'apitanga
(Matthew 14.13-21; Luke 9.10-17; John 6.1-14)*

³⁰ Na pegea haka to'o na giu mai o haka putu kia Jesus o hogahoga kia te Ia ko ba'i hai'anga hai mate ako e kigatou. ³¹ Noko 'api pegea boomai mate giu o hai ia te kigatou o he'e tau gholoba kigatou kai ai, mate hai atu a Jesus kia te kigatou, "Koutou tata'o soko mai ia te Au ki he kunga tausuu ka koutou he okioki 'aki ai."

³² Mate boo soko ite baka kite kunga gaabaki, ³³ ka noko 'api pegea hiina'i ki tegatou haka 'ui'anga, o haka 'igonga e kigatou mate 'eha pegea he 'agiko i ogatou ba'e o boo i ba'i manaha o 'agutu'a ia te kigatou ano mataa hetae kite kunga noko boo kinai. ³⁴ *Te sopo ake'anga a Jesus, o ina kite 'apitanga kua 'oti i te haka putu, ko Ia na hu'ai 'agoha kia te kigatou, iteme'agaa ko kigatou noko manga noho pe na sipisipi he'e tau

* **6:34** 6.34 Num 27.17; 1 Kgs 22.17; 2 Chr 18.16; Ezek 34.5; Mt 9.36.

pegea ge'o, ma te ako e Ia ia te kigatou i na me'a 'eha.

³⁵ Ka te gholoba nei kua ahiahi, ma te boomai ona pegea haka ako o hai atu kia te Ia, "Te kunga gaabaki tenei, kae kua poo ma'u. ³⁶ Kaunaki atu na pegea nei kigatou ke boo ki ni kunga ma na manaha e hitaiaki mai ke tau'iai ma'agatou ni utunga ke kai."

³⁷ Ma te haka tau kinai a Jesus o hai atu, "'Abatu e koutou ma'agatou ni me'a ke kai."

Ma te haka tau kigatou kia te Ia o hai atu, "'Ai e hai kimatou boo o tau'i 'ia ni utunga i he guanga gau mane siliva ke haangai ai?"

³⁸ Ma te hai atu a Jesus kia te kigatou, "'Ehia utunga e hai e koutou? 'Ai boo atu o ligo."

Nimaa na'a e kigatou, na giu mai o hai atu, "Te toka gima bred ma te toka gua mi'i kaui."

³⁹ Ma te kaunaki e Jesus ona pegea haka ako o hai te 'apitanga ke taki noho'aki i na tu'uganga kite mutie. ⁴⁰ Taki noho'aki i na tu'uganga, noko hai na kunga tino te gau, kae hai na kunga tinogima. ⁴¹ Ma te sa'u ake e Jesus te toka gima bred ma te tokagua kaui, o ina haka tu'u kite gangi, o haka 'aue kia te 'Aitu, kae tohitohi na bred o 'abatu ki ona pegea haka ako ke tuku atu kite 'apitanga. Konei na tuha atu ma'u e Ia gua kaui ki te 'apitanga. ⁴² Ko kigatou ngatahi na kai ano maakokona. ⁴³ Kae haka putu e na pegea haka ako na momo toe bred ma na momo toe kaui noko noho, o tape o katoa tuma'a e gua ona kete. ⁴⁴ Te taunga o na taangata noko kai nei noko gimanga noa.

*Ko Jesus noko sehu i te huka o te tai
(Matthew 14.22-36; John 6.15-21)*

⁴⁵ Ghali a Jesus o hai ona pegea haka ako o heketi ki te baka o mumu'a ki tegaa pa'asi o te gano ki Bethsaida. Kae kaunaki e Ia te 'apitanga o taki giu. ⁴⁶ Kae hano a Jesus kite ogo ke taakunga ai.

⁴⁷ Te hano 'anga ki te poo, te baka noko manga i te uso o te gano, ka ko Ia noko manga launatasi i te 'aamonga. ⁴⁸ Ko Ia naina'atu ona pegea haka ako noko maa tiha'ia ina hoe, iteme'agaa na oko noko pusi to'a ia te kigatou.

Nimaa i te nui kite 'ao, hano a Jesus kia te kigatou, o manga hano i te huka o te gano, ka noko sa'akigoa ko Ia e hai ke sigi ia te kigatou. ⁴⁹ Ka te hiina'i atu kigatou kia te Ia manga sehu i te huka o te gano, na tegeu'a ake kigatou, ko Ia te 'atua. Ko kigatou na he 'usee 'aki, ⁵⁰ iteme'agaa ko kigatou na hiina'i ngatahi kia te Ia, o hu'ai matataku.

Ma te ghali a Jesus o ngege atu kia te kigatou o hai atu, "Toka mananaba ake, na'e ko Au. Noka te matataku!" ⁵¹ Ma te sopo ake kia te kigatou i te baka, kae ngongoto te oko. Ko kigatou na hu'ai he gege ma'ugi 'aki ai, ⁵² iteme'agaa noko he'e na'a e kigatou te gaataki o nia noko hai ki na utunga, iteme'agaa noko mogi ogatou uso.

⁵³ Te gholoba na boo ai kigatou ki tegaa pa'asi i te gano o hetae ki Gennesaret o tu'u ai te haka taupapa. ⁵⁴ Te gholoba noko sosopo ake ai kigatou i te baka, manga haka 'igonga ghali e kigatou ia Jesus. ⁵⁵ He 'agiko kigatou ki ba'i manaha i te kakai'anga, o 'amo mai ba'i pegea

masasaki i ogatou kaainga, o to'o mai ki na kunga e haka gongo kigatou manga iai a Jesus. ⁵⁶ Ka ko ba'i kunga hano kinai a Jesus, ina mi'i manaha ma na hu'ai manaha ma na kakai'anga, noko manga tuku ekigatou na pegea masasaki ina uso o na kunga he tau'i 'aki me'a. Haka ene 'aki kigatou kia Jesus, ke tuku ia te kigatou ke manga he 'osohi ki na kapa o tena ake. Ka ko ba'i pegea he 'osohi kia te Ia na maa'ugi.

7

Na me'a baa 'ugi ia pegea (Matthew 15.1-20)

¹ Na Pharisee ma kogaa pegea ina ako o na tagangonga noko boo iho mai Jerusalem, noko haka putu ake kia Jesus. ² Ma te hiina'i kigatou kikogaa i Ona pegea haka ako, manga kai agatou utunga ina gima “'ugi”, he'e huhu'i. ³ (Iteme'agaa na Pharisee magaa Jew, noko manga mataa huhu'i ogatou gima ke hai na paaunga a ogatou hai tupuna, 'io mugi o kai. ⁴ Na 'aso giu mai ai ina kunga tau'i me'a, ko kigatou e he'e 'aonga te kai ma'u, naakupu kite mataa huhu'i. Kae pipiki ma'u kigatou kogaa 'isi huhuta a na haitupuna, te mataa huhu'i ba'i me'a hai utunga, na kapu ma na me'a pipiki bai ma na ketolo.)

⁵ Na Pharisee ma na ako o na tagangonga noko he haka anuanu'aki kia Jesus o hai atu, “Tehea te hai 'anga e he'e tata'o tu'a ai ou pegea haka ako ina paaunga o na haitupuna, ka manga kai utunga he'e huhu'i gima?”

⁶ *Haka tau kinai a Jesus o hai atu, “Ko Isaiah noko maa'ogi i tena taauga'anga o taga gongo ia te koutou na pegea haka hagehage, noko kogaa ana to'o:

'Na pegea nei manga haka'eha'eha ia te Au i ogatou gau ngutu,

ka ogatou hinangago hu'ai mama'o ia te Au.

⁷ Ko kigatou manga muna o sogi kia te Au, agatou akonga na tagangonga ako e pegea.'

⁸ Koutou kua ti'aki e koutou na tagangonga a te 'Aitu, ka manga pipiki e koutou na paaunga mai a pegea.”

⁹ Kae hai atu ma'u a Jesus kia te kigatou, “Koutou e hu'ai hai tuupau e koutou te hai ti'aki'anga na tagangonga a te 'Aitu, ka ke manga pipiki na paaunga a'autou. ¹⁰ *Iteme'agaa na tagangonga a Moses noko hai ake:

'Hakae'eha atu ia te tamau ma te tinau,' ma te hai ake ma'u,

'He pegea e baalogho ia te tamana po kote tinana,

e hai ke taa ke mate.'

¹¹ Kae hai ake koutou, te pegea nima hai atu kia te tamana po kote tinana: 'Nia ka'aabaki kia te kougua mano e ga'u mai ia te au te “Corban”', (e gaataki: te ga'a haka pau kia te 'Aitu). ¹² Te pegea nei e tuku e koutou o he'e tau 'aabakinga kia te tamana po kia te tinana. ¹³ Kua haka noka e koutou na haka hegeunga a te 'Aitu, i autou paaunga manga pipiki haka hano hano e koutou

* **7:6** 7.6 Is 29.13. * **7:10** 7.10 a Ex 20.12; Deut 5.16; b Ex 21.17; Lev 20.9.

nei, hu'ai 'eha me'a konaa na noho, manga hai ma'u e koutou."

¹⁴ Ngege hakahoki a Jesus ite 'apitanga o haka putu giu mai kia te Ia, o haiatu kia te kigatou, "Haka gongo mai kia te Au, koutou ngatahi, o na'a gaoui te hai'anga nei: ¹⁵ E si'ai ni me'a mai taha ke boo kigoto i he pegea e'aonga te baa'ugi ia te ia, ka manga na me'a e sosopo ake ite uso te baa'ugi ia te ia. ¹⁶ [Koai e hai na taginga, tuku ake ke haka gongo ai!"]

¹⁷ Mugi ite hano'anga a Jesus ite 'apitanga o ugu kigoto ite hage, he haka anuanu'aki kinai o na pegea haka ako ite haka gaataki nei. ¹⁸ Haiatu kinai a Jesus, "'Ai koutou e pau o he'e na'a me'a? 'Ai koi he'e na'a e koutou? E si'ai ni me'a mai taha boo kigoto i he pegea, e'aonga te baa'ugi ia te ia. ¹⁹ Iteme'agaa e he'e boo ki te uso, ka manga boo kigoto i te tina'e, 'io mugi o sosopo ki taha ite tino." (Te gea'anga a Jesus nei, na gea haka maahoga ko ba'i utunga e-"ma'a".)

²⁰ Ko Jesus noko gea sooatu ma'u, "Nia esopoake ite uso o te pegea, tenei te me'a e baa'ugi ia te ia. ²¹ Iteme'agaa kogoto ina uso o pegea e sosopo ake ai: Na tegeu'a maase'i, ma te hai maasoko a taangata ma haahine, ma te kaia'a, ma te he taa'aki o mamate, ma te masoko na pegea hai uguugu ma te hai matu'a, ²² ma te maa'ina, ma te siahai ki te hai songo pegea, ma te pake, ma te he siahahai'aki maase'i a taangata ma haahine, ma te 'i'ita, ma te baa songo kogaa pegea, ma te haka'eha'eha, ma te haka tugihu'u. ²³ Ko ba'i hai'anga songo toto'a nei e sosopo ake i goto ina uso o pegea o baa'ugi ia pegea."

*Te sano o te hahine 'aatea
(Matthew 15.21-28)*

²⁴ Ko Jesus noko hano ite kunga na o hano ki na kakai'anga e pata i Tyre. Ko Ia noko hano kigoto ite hage, o he'e siahai ke na'a e he pegea ko Ia manga igoto, ka noko he'e 'aonga te ngigo. ²⁵ Noko manga konei na noho, ka te gongo'anga ai te hahine noko hai tena tama'ahine uguhia, koia na a'u o too ki na ba'e o Jesus. ²⁶ Te hahine nei te pegea mai Greece, te pegea sopo i te hanohano mai Syro phoenicea, koia noko sasaka kia Jesus ke pagepage te haagiki songo ia tena tama'ahine.

²⁷ Konei na haka tau a Jesus ki te hahine, "E hai ke mataa tuku na tama giki ke kai 'io makokona, iteme'agaa e he'e gaoui te seu na utunga ana tama giki ma'a na tokitoki."

²⁸ Ka noko haka tau te hahine nei o hai atu, "Hakahua e maa'ogi, ka na tokitoki e ta'anga kai ma'u i na momo utunga tutuku iho i na tama giki ki na gago kaupea."

²⁹ Mate konei na to'o a Jesus kia te ia, "Baaghaghi e tau haka tau e gaoui na, ma 'aonga tau hoki, na'e te haagiki songo kua hano 'aatea i tau tama'ahine."

³⁰ Te hahine na hoki kitona manaha o kite i tena tama'ahine manga moe i tona kaainga, ka kua hano 'aatea te haagiki songo ia te ia.

Te haka ma'ugi'anga te pegea tugi kae he'e gea

³¹ Ko Jesus na hoki i na kakai'anga e pata i Tyre o agatu'u i Sidon, o iho ki te gano i Galilee, ma te

kakai 'anga i Decapolis.* 32 Hakakabe ake e na pegea te tangata tugi kae he'e gea, o he sasaka 'aki kia Jesus ke haka eke te gima i te tangata nei.

33 Mate kakabe e Jesus ia te ia o haka'aatea ite 'apitanga, o tuku na maninia gima kigua taginga o te tangata nei, kae nga'esu o tuku kite 'agego o te tangata nei. 34 Ina haka tu'u Ia kite gangi, o manabagege, kae hai atu kia te ia, ite hegeunga a Jew "Ephphatha" (egaataki "Luga ake"). 35 Ma te lugaluga gua taginga o te tangata nei, kae ma'ama'a te 'agego o gea gaoui.

36 Mate susugi e Jesus ia te kigatou ke noka te he'atigongo 'aki kini pegea ite hai'anga nei, ka noko manga gonga'a te susugiatu, ka manga haka soso atu 'agaatou hegeu'anga kinai.

37 Ko ba'i pegea noko haka gongo ai, ko kigatou noko tutahi agaatou he gege ma'ugi 'aki ai 'anga o hai ake, "Kua hai e Ia ba'i me'a o gaoui. E hai ma'u e Ia na pegea tugi o haka gongo ma na pegea he'e gegea o gegea."

8

Ko Jesus noko haangai ma'u te hu'ai 'apitanga (Matthew 15.32—16.4)

1 Na 'ao na, noko haka putu giu ai te 'apitanga kia Jesus, ka naato'o ite noko he'e tau utunga, haka putu mai e Jesus ona pegea haka ako o hai atu kinai, 2 "Ko Au e hu'ai 'agoha kite 'apitanga nei, ia te kigatou kua haka pata kia te Au ano te poo togu nei, kae he'e tau utunga ke kai.

* 7:31 7.31 Decapolis e gaataki i te hegeunga a Greek "te katoa kakai 'anga"

³ Ka nimaa he'e haangai e Au, ka manga tuku o giu e ongea 'aki ki 'ogatou manaha, ka manga sesemu i te agatu'u, iteme'agaa eiai na pegea ia te kigatou e boomai i na kunga mama'o."

⁴ Haka tau kinai Ona pegea haka ako o hai atu, "Kae hai ke kohea na hai ni utunga i te kunga gaabaki nei ke haangai ai te 'apitanga?"

⁵ Ma te haka anu atu a Jesus, "E toka hia bred ma hai e koutou?"

Ma te haka tau kigatou o hai atu, "E toka hitu bred."

⁶ Mate hai atu a Jesus kite 'apitanga ke noho 'aki ki te kege, kae sa'u ake e Ia te toka hitu bred o haka'aue ai kia te 'Aitu, 'io tohitohi e Ia o 'abatu kiona pegea haka ako ke tuha kite 'apitanga, o tuhatuha e kigatou. ⁷ Noko hai ma'u e kigatou gua mi'i kaui e gua, noko haka'aue ma'u ai a Jesus, kae tuku atu ma'u ki ona pegea haka ako o tuhatuha kite 'apitanga. ⁸ Na pegea nei nakai ano maakokona. Mugi na pegea haka ako o haka putu na momo utunga noko toe o tape i te toka hitu kete o hohonu. ⁹ Te haka putunga nei noko haanga noa taangata. Na tuku e Jesus ia te kigatou o taki giu. ¹⁰ Ko Ia ma ona pegea haka ako na heketi i te baka o boo ki te kakai 'anga i Dalmanutha.

¹¹ *Boo mai na Pharisee o haka anuanu 'aki kia Jesus, ke hailobo ia te Ia. Ko kigatou noko haka ene 'aki kinai ni haka 'igonga mai te gangi.

¹² *Ka ko Jesus na manabagege kae hai atu, "'Eaa e haka ene 'aki ai te 'atutangata nei he

* **8:11** 8.11 Mt 12.38; Lk 11.16. * **8:12** 8.12 Mt 12.39; Lk 11.29.

haka 'igonga haingata'a? Ko Au e gea maa'ogi kia te koutou: Ka si'ai he haka 'igonga kau haiga'a 'ia kia te koutou." ¹³ Kae hano ia te kigatou, o hoki ki te baka o toghi ki tegaa pa'asi i te gano.

*Na akonga ana Pharisee ma a'a Herod
(Matthew 16.5-12)*

¹⁴ Na pegea hakaako na he'e maanatu ke to'o ni utunga, manga te launatasi bred te noko manga hai e kigatou i te baka. ¹⁵ *Ma te haka kuu manaba e Jesus ia te kigatou o hai atu, "Ge'o gaoiatu mate na'ana'a ki na me'a haka tupu bred a na Pharisee ma a'a te hakahua ia Herod."

¹⁶ Ma te hegeu soko kigatou o hai ake, "E konei ana gea ia te kitatou kua he'e tau utunga."

¹⁷ Ka noko na'a e Jesus tegatou konei na hegeu'anga, mate haka anuatu kia te kigatou, "'Eaa eba'akiai koutou kite he'e tau utunga'anga? 'Ai koutou koi he'e hiina'i mate he'e na'a? 'Ai na uso o'outou manga koi mogi? ¹⁸ *'Ai koutou manga hai outou mata kae he'e hiina'i, ma na taginga kae he'e haka gongo?! Koutou kua he'e maanatu ma'u?! ¹⁹ Te 'aso noko tohitohi ai e Au te toka gima bred o 'abange kite gimanga noa taangata, noko toka hia kete noko honu i na momo utunga noko tibu e koutou?"

Ma te haka tau kigatou o hai atu, "Noko katoa tuma'a e gua."

²⁰ "Ka te tohitohi'anga e Au te toka hitu bred kite haanga noa taangata, noko toka hia

* **8:15** 8.15 Lk 12.1. * **8:18** 8.18 Jer 5.21; Ezek 12.2; Mk 4.12.

kete noko honu i na momo utunga noko tibu e koutou?"

Mate hakatau kigatou o hai atu, "Noko toka hitu."

²¹ Mate hakatau a Jesus kia te kigatou o hai atu, "Manga koi he'e na'a e koutou?"

Te haka ma'ugi'anga o te pegea kibi

²² Ko kigatou noko boomai ki Bethsaida, kae kakabeake e na pegea te tangata kibi o he sasaka 'aki kia Jesus ke 'oso kia te ia. ²³ Ma te tau a Jesus ite gima o te tangata kibi o kakabe kitaha ite manaha nei. Te gholoba noko nga'esuai a Jesus kina mata o te tangata kibi nei, kae haka eke gua gima ia te ia kae hai atu, "Ko koe e ina ki he me'a?"

²⁴ Koia noko haka tu'u o hai ake, "Koau e ina kina pegea, manga sa'akigoa na tino ga'akau manga he boo boo 'aki."

²⁵ Ma te tuku haka hoki gua gima o Jesus ki gua mata o te tangata, ma te lugaluga gua mata o'ona, na maatanga a'ana kua gaoi haka hoki, kae ina maahoga ai ki ba'i me'a. ²⁶ Ma te haka to'o e Jesus o hoki ki tena manaha kae hai atu kia te ia, "Noka tau hano ki te manaha."

Te haka maahoga'anga e Peter ia Christ (Matthew 16.13-20; Luke 9.18-21)

²⁷ Ko Jesus ma ona pegea haka ako noko boo kina manaha epata ite kakai'anga i Caesarea Philippi. Te gholoba noko manga koi boo ai ite agatu'u, kae haka anu atu a Jesus kia te kigatou, "E hai mai te 'apitanga ko Au koai?"

28 *Na pegea haka ako noko hai atu, “E hai mai kogaa, ko Koe ko John Baptist, kae hai mai kogaa, ko Koe ko Elijah, ka manga hai ake kogaa, ko Koe te launatasi i na taauga.”

29 *Ma te hesigi a Jesus kia te kigatou o hai atu, “Kae hai mai koutou ko Au koai?”

Ma te haka tau a Peter o hai atu, “Ko Koe te 'Agiki Taga'ia.”

30 Ma te susugi e Jesus ia te kigatou ke noka te he 'atigongo 'aki ki ni pegea ia te Ia.

*Ko Jesus noko mataa hogahoga tena mate
(Matthew 16.21-28; Luke 9.22-27)*

31 Ko Jesus noko haka tu'u ako ia te kigatou o hai atu, “Te Hosa o Pegea e hai kego tiha'ia i ba'i hai 'anga, ma te hai kego he'e sia hahai ma'u kinai na 'agiki ma na tugi o na priest, ma na ako o na tagangonga. Ko Ia e hai kego ta'ia ma'u, ka nimaa go i te togunga 'ao, kae ma'ugi hoki.” 32 Ko Jesus noko gea haka maahoga i na me'a nei, ma te kakabe 'aatea e Peter ia te Ia o susugi, “Noka te konaa au gea.”

33 Ma te keu iho a Jesus ki ona pegea haka ako, kae susugi atu ia Peter, o hai atu, “Hinake ki mugi Satan, na'e ko koe e he'e hai e koe na maanatu a te 'Aitu, manga hai e koe a'a pegea.”

34 *Ma te haka putu mai e Jesus te 'apitanga ma ona pegea haka ako o hai atu kinai, “Nimaa iai he pegea siahai ke tata'o ia te Au, e hai ke mataa he'e maanatu kia te ia, kae 'amo tena kros o tata'o mai ia te Au. 35 *Iteme'agaa, koai e kumu i te

* 8:28 8.28 Mk 6.14,15; Lk 9.7,8. * 8:29 8.29 Jn 6.68,69. * 8:34 8.34 Mt 10.38; Lk 14.27. * 8:35 8.35 Mt 10.39; Lk 17.33; Jn 12.25.

ma'ugi nei, e hai kego he'e kitea, ka koai e hai ti'aki te ma'ugi i te ghaghi ia te Au ma te Gongo Gaoi, e hai kego pipiki e ia. ³⁶ Tehea te gaoi'anga o te pegea ga'u eia ba'i me'a i te kege nei, kae pau o ti'aki te ma'ugi o'ona? ³⁷ Po niaa kago haiga'a e te pegea kego haka suihaki ai te ma'ugi? ³⁸ Te pegea nimaa pa'a ia te Au ma na haka hegeunga a'aku i te 'atutangata masoko mate 'osongo ina nei, te Hosa o Pegea e hai kego pa'a ia te ia i te 'aso kago a'u ai Ia i te mamagunga o te Tamana ma na ensel 'esi'esi."

9

¹ Kae hai atu a Jesus kia te kigatou, "Ko Au e gea maa'ogi atu kia te koutou, e iai na pegea manga tutu'u i te kunga nei, kago he'e na'a te mamate ano hiina'i kite a'u'anga te Hakahua'anga a te 'Aitu ma na taganga."

Te haka gigiu 'anga a Jesus (Matthew 17.1-13; Luke 9.28-36)

² *Sigi te ononga 'ao, kakabe e Jesus ia Peter ma James ma John o hakanekete kite ogo ma'u'agunga o noko manga hiina'i soko ai, ma te haka gigiu a Jesus o hiina'i kinai kigatou. ³ Ona laoa noko hu'ai tia'a, noko susugu o sigi iba'i me'a huhu'i i te kege nei o susugu. ⁴ Ka noko haka'agitino ma'u a Elijah ma Moses kia te kigatou. Ko kigaaua noko manga hegeu ma Jesus.

* **9:2** 9.2 2 Pet 1.17,18.

⁵ Ma te hai atu a Peter kia Jesus, “Ako, e hu'ai gaoui tematou boomai 'anga ki te kunga nei. Kimatou 'ati'ia he toka togu boghugha, ke hai mo'ou tasi, hai mo'o Moses tasi, kae hai mo'o Elijah tasi.” ⁶ (Ko Peter noko he'e na'a eia pon ia e hai ke gea kinai, iteme'agaa ko kigatou na matataku.)

⁷ *Ma te sopo te po'ao o tango ia te kigatou, kae haka gongo atu kigatou ki te ge'o e sopo mai i te po'ao o hai mai, “Tenei toku Hosa e ma'ine kinai Au, manga haka gongo ake kia te Ia!”

⁸ Nimaa ghali kigatou o hiina'i iho manga he'e hiina'i ma'u ki he pegea, ka manga ko Jesus launatasi.

⁹ Nimaa itegatou giuiho'anga ite ogo, susugi e Jesus ia te kigatou ke noka tegaatou he'atigongo'aki ki he pegea inia kua hiina'i kinai, ke hano ano hetae kite 'aso e hai kego ma'ugi hokimai i te Hosa o Pegea ite mate. ¹⁰ Pipiki e kigatou te gea'anga a Jesus nei kia te kigatou soko kae manga hegeu po tehea te gaataki o te “ma'ugi hoki mai i te mate.”

¹¹ *Kae he haka anu'aki kigatou kia Jesus o hai atu, “Eaa noko hai mai ai na ako o na tagan-gonga, ko Elijah e hai kego mu'a mai?”

¹² Haka tau a Jesus o hai atu kia te kigatou, “Emaa'ogi ko Elijah noko hai kego mu'a mai, ke gosigosi haka hoki ba'i me'a. Ka 'eaa e hai ake ai na Kanukanu Tapu, te Hosa o Pegea e hai kego hu'ai haka higosia mate he'e sia hahai kinai?

¹³ Kae hogahoga e Au kia te koutou, ko Elijah na 'oti i te a'u, o hai kinai e kigatou ba'i hai'anga

* **9:7** 9.7 Mt 3.17; Mk 1.11; Lk 3.22. * **9:11** 9.11 Mal 4.5; Mt 11.14.

siahahai kigatou ke hai kia te ia, o manga noho pe nia noko kanukanu e hai ke go hai kia te ia.”

*Ko Jesus noko pagepage te haagiki songo
(Matthew 17.14-21; Luke 9.37-43a)*

¹⁴ Te gholoba noko boomai ai ki te toenga o na pegea hakaako, ko kigatou noko hiina'i kite hu'ai haka putunga noko ghigho ia te kigatou, ka na ako o na tagangonga te noko manga haka bagebage kia te kigatou. ¹⁵ Te gholoba noko hiina'i ai te 'apitanga kia Jesus, ko kigatou noko hu'ai hegege ma'ugi'aki, kae he'agiko o oho ia te Ia.

¹⁶ Hai atu a Jesus kiona pegea hakaako, “Niaa te haka bagebage'aki ai a koutou kia te kigaatou?”

¹⁷ Haka tau ake te pegea i te 'apitanga o hai atu, “Ako, ko au e kakabe mai toku hosa kia te Koe. Koia e ugu ai te haagiki songo, o hai ia te ia o he'e gea. ¹⁸ Na gholoba ta'anga hetae kinai te haagiki songo, manga tupe ia te ia kite kege o manga piloe te ngutu ma te hetaangisi'aki na niho kae maghitighiti. Ka kua haka ene ai au ki ou pegea hakaako nei kigatou pagepage'ia te haagiki songo ma te he'e 'aonga te hai e kigatou.”

¹⁹ Ma te haka tau a Jesus o hai atu, “Koutou te 'atu tangata he'e too. E hai ke kohea na potaha Toka haka pata kia te koutou? Kakabe mai te tangata na kia te Au.”

²⁰ Ma te kakabe ake e kigatou ia te ia kia Jesus. Te gholoba noko ina ai te haagiki songo kia Jesus, kae manga hai e ia te tangata nei o ghotoi. Koia noko too ki te kege o manga lulube'i ma te piloe te ngutu.

21 Haka anu a Jesus kia te tamana o hai atu, “Ehianga ghapu te konei ana noho?”

Mate hakatau a te tamana o hai atu, “Noko haka tu'u i tena tama'iti'iti'anga. 22 E'eha 'aso 'aka ia te ia ki na ahi mana bai ke taa ia te ia, ka nimaa 'aonga ki te hai kinai e Koe he hai 'anga, 'agohama i o 'aabaki kia te kimaaua.”

23 Ma te hai atu a Jesus, “Nimaa 'aonga ki te hai e Koe? Ko ba'i me'a manga haingaohie ki te pegea e too.”

24 Ma te manga hai te hu'ai ge'o o te tamana o te tangata nei o hai atu, “Hakahua, ko au e too; 'aabaki mai kia te au ke hakanoka taku he'e too'anga!”

25 Te gholoba noko ina ai a Jesus kite he 'agiko mai 'anga te 'apitanga ki te kunga noko manga iai Ia, mate gehu Ia ki te haagiki songo o hai atu, “Kokoe te haagiki songo tugi kae he'e gea, ko Au e hai atu kia te koe, sopo iho ia te ia, ma te noka ma'u tau go hokimai kinai.”

26 Te haagiki songo nei nahai tena hu'ai 'use'anga, kae hai ia te tangata nei o ghotoi o tutahi 'io mugi o sopo ki taha ia te ia. Te tangata nei noko ma noho ake po te pegea mate, mate 'eha pegea noko hai ake, “Kua mate.” 27 Ka noko 'oso a Jesus ki te gima o haka tu'u ki na ba'e o tu'u.

28 Mugi i te ugu'anga a Jesus ki te hage, boo ake Ona pegea haka ako o haka anuanu'aki kia te Ia i tegatou hiina'i soko'anga, o hai atu, “'Eaa kua he'e 'aonga te pagepage ai e kimatou te haagiki songo nei?”

²⁹ Ma te haka tau a Jesus, “Te haingaa haagiki songo nei ka manga 'aonga te pagepage ite taakunga [ma te he'e kai i te sogi].”

³⁰ Ko kigatou na boo i te manaha na o agatu'u i Galilee. Ko Jesus noko he'e siahai ke na'a e he pegea po ko kigatou e boo ki hea, ³¹ iteme'agaa ko Ia noko manga ako ona pegea haka ako. Ko Ia noko hai atu kia te kigatou, “Te Hosa o Pegea e hai ke go haka soko 'ia ki na noho o na taganga o pegea. Kago taa e kigatou, kae mugi i te toka togu 'ao, ko Ia kago ma'ugi hoki.” ³² Ka noko he'e na'a e kigatou po nia te gaataki e Jesus, ka noko matataku te haka anuanu 'aki ai kia Jesus.

Koai e hai ke go hua'eha?

(Matthew 18.1-5; Luke 9.46-48)

³³ Ko kigatou noko boo ki Capernaum. Te gholoba noko iai Ia ite hage, haka anu kia te kigatou o hai atu, “Niaa te kua he haka bagebage 'aki boomai ai koutou ite agatu'u?” ³⁴ *Ka ko kigatou noko he'e gegea, iteme'agaa ko kigatou noko haka bagebage 'aki ite agatu'u, po koai ia te kigatou e hai ke go hua'eha.

³⁵ *Noho a Jesus o ngege atu i tona katoa tuma'a e gua pegea haka ako o hai atu kinai, “Nimaa iai he pegea e siahai ke mu'a, koia e hai ke pau o tuku taha'aki kigago ia te ia, o hai ma'u ai he guani mo'o ba'i pegea.”

³⁶ 'Oso a Jesus kite tama 'iti'iti o hai o tu'u ki'ago ia te kigatou o kopi e Ia, kae hai atu kia

* **9:34** 9.34 Lk 22.24. * **9:35** 9.35 Mt 20.26,27; 23.11; Mk 10.43,44; Lk 22.26.

te kigatou, ³⁷ * “Ko ai e oho eia he mi'i tama 'iti'iti i na tamagiki nei ite ghaghi itoku ingoa, e oho eia ia te Au; ko ai ma'u e oho ia te Au, e he'e manga oho ia te Au, kae oho ma'u ia te Ia noko haka to'o mai e Ia ia te Au.”

*Te hai taganga 'anga i te ingoa o Jesus
(Luke 9.49-50)*

³⁸ Ko John noko haiatu kia Jesus, “Ako, ko kimatou na hiina'i kite tangata noko manga pagepage haagiki songo i tou ingoa, ma te susugi e kimatou, iteme'agaa he'e te pegea ia te kitatou.”

³⁹ Mate haiatu a Jesus, “Noka te susugi ia te ia. Esi'ai he pegea ke hai ni taganga itoku ingoa, ke 'aonga te ghali o gea maase'i kia te Au.

⁴⁰ *Iteme'agaa ko ai e he'e hai songo ia te kitatou, koia te pegea o tatou. ⁴¹ *Ko Au e gea maa'ogi kia te koutou: Nimaa iai he pegea e 'abatu mo'outou ni bai binu i Toku ingoa iteme'agaa koutou na pegea o Christ, koia kago ga'u 'ona ga'unga.

*Te 'otinga o na 'oosongo
(Matthew 18.6-9; Luke 17.1-2)*

⁴² “Kago nimaa iai he pegea hai eia he tama 'iti'iti o 'oosongo i na tamagiki nei kua 'oti ite too kia te Au, mano e gaoui ite logha he hu'ai hatu mamaha ki te u'a o tupe ia te ia ki te moana.

⁴³ * “Tou gima, nimaa hai ia te koe o 'oosongo, toghiatu. Kokoe e gaoui te hano gima tasi kite ma'ugi, o sigi ite hano ma gu'ou gima kite ugaimami, te ahi he'e mate, ⁴⁴ [te kunga he'e

* **9:37** 9.37 Mt 10.40; Lk 10.16; Jn 13.20. * **9:40** 9.40 Mt 12.30; Lk 11.23. * **9:41** 9.41 Mt 10.42. * **9:43** 9.43 Mt 5.30.

mamate ai na ugo e kai ia te kigatou, mate he'e 'aonga te tamate tena ahi.]

⁴⁵ "Tou ba'e ma'u, nimaa hai ia tekoe o 'oosongo, toghi atu. E gaoi i te hano koe te pegea paka kite ma'ugi, o sigi i te poi noko hai gu'ou ba'e kae tupe ia tekoe kite ugaimami, ⁴⁶ [te kunga he'e mamate ai na ugo e kai ia te kigatou, mate he'e 'aonga te tamate tena ahi.]

⁴⁷ * "Tou mata ma'u, nimaa hai ia tekoe ke 'oosongo, kapeiho, na'e gaoi i te hano mata tasi koe kite Hakahua 'anga a te 'Aitu, o sigi i te tupe ia tekoe ma gu'ou mata kite ugaimami, ⁴⁸ * te kunga

'he'e mamate ai na ugo e kai ia te kigatou, mate he'e 'aonga te tamate tena ahi.'

⁴⁹ Iteme'agaa ko ba'i pegea e hai kego hai o ma'a i te ahi ke noho pe te sakrifaes e hai e na solo o ma'a.

⁵⁰ * "Te solo te me'a gaoi, ka nimaa he'e kitea tena kona'anga, hai ke kohea na hai ke kona hoki? Koutou he gotomaagie 'aki atu, ke noho pe na solo e hai na utunga o kai gaoi."

10

*Ina noho o te maabae
(Matthew 19.1-12; Luke 16.18)*

¹ Ko Jesus na hano i te manaha na, noko hano kite kunga henua i Judea, o gakau i te bai mimigo i Jordan, mate hakaputu ma'u te 'apitanga kia te Ia. Ka na hai tena toonginga te ako ia te kigatou.

* **9:47** 9.47 Mt 5.29. * **9:48** 9.48 Is 66.24. * **9:50** 9.50 Mt 5.13; Lk 14.34,35.

2 Boomai kinai na pegea ina Pharisee o hailobo e kigatou ia Jesus o hai atu, "E tuku e na tagangonga he tangata ke ti'aki tena uguugu?"

3 Haka tau a Jesus o hai atu, "Niaa te noko gea a Moses ke hai e koutou?"

4 *Ma te haka tau a kigatou, "Ko Moses noko tuku eia te tangata ke kanukanu eia he leta mo'o te maabae kae ti'aki a tena uguugu."

5 Haka tau a Jesus o hai atu, "Noko konei na kanukanu e Moses, iteme'agaa outou uso emogi. 6 *Ka te haka tu'usanga o gago nei, ko te 'Aitu noko gosigosi e Ia te tangata mate hahine. 7 *Tenei te hai'anga e hano ai te tangata ia te tamana mate tinana o tu'utaki kia tena uguugu. 8 Ko kigaaua ka hai ai te tino etasi. Ko kigaaua kua he'e hai ai te tokagua, ka te launatasi. 9 Kogaa na noho nia e konei na tu'utaki ete 'Aitu, e hai ke noka te haka maabae e he pegea."

10 Te 'aso na giu ai kigatou ki goto i te hage, ona pegea haka ako noko haka anuanu 'aki kia Jesus ina noho o te hai'anga nei. 11 *Ko Jesus noko haka tau o hai atu, "Ko ai e ti'aki tona uguugu, kae sui o pipiki tegaa hahine, koia manga kaia'a ki tona uguugu kua ti'aki. 12 Ka te hahine nimaa ti'aki tona matu'a kae sui o noho i tegaa tangata, koia manga kaia'a ki tona matu'a kua ti'aki."

*Ko Jesus ma na tama giki
(Matthew 19.13-15; Luke 18.15-17)*

* **10:4** 10.4 Deut 24.1-4; Mt 5.31. * **10:6** 10.6 Gen 1.27; 5.2.

* **10:7** 10.7 Gen 2.24. * **10:11** 10.11 Mt 5.32; 1 Cor 7.10,11.

13 Te 'apitanga noko kakabemai na mi'i tamagiki kia Jesus, ke 'oso kia te kigatou, ka na susugi e na pegea haka ako ia te kigatou. 14 Ka te gholoba noko ina 'atu ai kinai a Jesus, ko Ia noko hu'ai he'e siahai kinai, mate hai atu kia te kigatou, "Tuku iho na mi'i tamagiki na ke boomai kia te Au, noka te susugi, iteme'agaa te Hakahua 'anga a te 'Aitu te kunga o na pegea konei na noho. 15 *Ko Au egea maa'ogi kia te koutou: Te pegea nimaa he'e to'o eia te Hakahua 'anga a te 'Aitu ke noho pete sano o te tama 'iti'iti, koia kago he'e hano ai kigoto." 16 Kae gagabamai e Jesus na mi'i tamagiki nei ki na gima, o haka eke na gima ia te kigatou, o haka gaioi ia te kigatou.

Te tangata hu'ai ga'u

(Matthew 19.16-30; Luke 18.18-30)

17 Te 'aso noko haka tu'u ai a Jesus ke hano, tege ake te tangata o too toko tugi i 'ago ia te Ia, o haka anu ake, "Ako gaioi, tehea te hai 'anga kau hai 'ia kau ga'u ai 'ia te ma'ugi noho goa?"

18 Ma te hai atu a Jesus, "Eaa e hai mai ai koe ko Au e gaioi? E si'ai he pegea gaioi ka manga ko te 'Aitu launatasi. 19 *E na'a e koe na tagangonga: Noka te he taa 'aki, noka te maasoko na taangata hai uguugu ma na haahine hai matu'a 'i kogaa haahine ma kogaa taangata, noka te kaia'a, noka te taukimata gogoi, noka te moutoto'o, haka e'eha atu ia te tamau ma te tinau."

* **10:15** 10.15 Mt 18.3. * **10:19** 10.19 a Ex 20.13; Deut 5.17; b Ex 20.14; Deut 5.18; c Ex 20.15; Deut 5.19; d Ex 20.16; Deut 5.20; e Ex 20.12; Deut 5.16.

²⁰ Koia noko haka tau o hai atu, “Ako, na hai'anga nei noko pipikimai eau iaku bagokaa'anga.”

²¹ Ko Jesus noko ina 'atu kia te ia ma te ma'ine kinai, ka na hai atu, “E tasi hai'anga koi he'e hai e koe, hinatu o salemu ba'i me'a a'au o haiga'a ki na pegea lae, ka ke go hai ma'au ni ga'unga i te Nuku i te gangi. Kae a'u o tata'o ia te Au.”

²² Te hai'anga nei na pa'a ai te tangata nei, ano manga hano 'agoa, iteme'agaa koia te pegea hu'ai ga'u.

²³ Ko Jesus na he keukeu 'aki kae hai atu ki Ona pegea haka ako, “E hu'ai haingata'a ki te hano he pegea ga'u ki goto i te Hakahua'anga a te 'Aitu!”

²⁴ Na pegea haka ako noko hu'ai he langalanga'aki i Ana akonga nei. Ka noko gea haka hoki atu a Jesus, “Tamagiki, e hu'ai haingata'a te sosopo kigoto i te Hakahua'anga a te 'Aitu! ²⁵ Manga haingaohie te mene he 'camel' i he mataa nila lapui o sigi i te pegea ga'u te hano kigoto i te Hakahua'anga a te 'Aitu.”

²⁶ Na pegea haka ako na tuku soatu 'agatou he langalanga'aki'anga, ma te konei agatou he haka anuanu'aki, “'Ai koai okoia te kago ma'ugi?”

²⁷ Ina 'atu a Jesus kia te kigatou kae hai atu, “Kia pegea, te hai'anga nei e hu'ai haingata'a, kae he'e haingata'a kia te 'Aitu; ko ba'i hai'anga manga haingaohie ia te 'Aitu.”

²⁸ Hai atu a Peter kia te Ia, “Ko kimatou kua ti'aki ko ba'i me'a ka kimatou 'agu tu'a ia te Koe!”

²⁹ Haka tau atu a Jesus, “Ko Au e gea maa'ogi kia te koutou: E si'ai he pegea kua ti'aki tena

manaha po tena 'api taangata po ona tuhaahine po tena tinana, po ko te tamana po 'ana tamagiki po ona ma'aga kia te Au ma te Gongo Gaoi, ³⁰ kago he'e ga'u eia te gau o sigi i te 'atu nei (na manaha, na 'api taangata, na tuhaahine, na tinana, na tamagiki, ma na ma'aga; haka pigi ki na me'a nei, na haisongo 'ia'anga) mai-te 'atu tangata kago a'u, te ma'ugi noho goa. ³¹ *Ka te 'apitanga noko mumu'a mai kago mumugi, ka te 'apitanga noko mumugi kago mumu'a."

*Ko Jesus noko hogahoga haka hoki tona mate
(Matthew 20.17-19; Luke 18.31-34)*

³² Ko kigatou noko haka neke ki Jerusalem, ko Jesus te noko mu'a i te agatu'u, ka na pegea haka ako noko manga he langalanga 'aki, ka ko-gaa pegea noko tata'o mug, noko matataku. Ma te haka 'aatea haka hoki e Jesus tena katoa tuma'a e gua pegea, o hogahoga kia te kigatou nia te hai ke hetae kia te Ia. ³³ "Ko kitatou e hakaneeke ki Jerusalem, ka te Hosa o Pegea, ka haka soko 'ia ki na hakahua o na priest ma na ako o na tagangonga. Ehai kigatou haka pau 'ia ke mate, kae haiga'a ki na pegea 'aatea. ³⁴ Ko kigatou kago putatai kia te Ia, ma te hengaa'esu 'aki kia te Ia, ma te go bisa ma te tamate ia te Ia. Ka nimaa go i te togunga 'ao, ko Ia kago 'aga hoki mai."

*Te haka ene 'anga a James ma John
(Matthew 20.20-28)*

³⁵ Mug a James ma John, gua hosa o Zebedee o boo kia Jesus, o haiatu, "Ako, ko

* **10:31** 10.31 Mt 20.16; Lk 13.30.

kimaua e sia hahai ke hai e Koe kia te kimaua nia ka haka ene 'aki ai kimaua kia te Koe.”

³⁶ Hai atu a Jesus, “Niaa te sia hahai kougua kau hai 'ia kia te kougua?”

³⁷ Haka tau atu kigaaua o hai atu, “Tuku mai ia te kimaaua, kimaaua go noho 'aki pa'asi gua ia te Koe itou mamagunga. Noho tegaa i te pa'asi mau, kae noho tegaa i te pa'asi sema.”

³⁸ *Haka tau kinai a Jesus o hai atu, “Ehe'e na'a e kougua nia te haka ene 'aki ai kougua. 'Ai kougua e'aonga te bibinu i te kapu e hai kau go binu ai, po kougua e'aonga te haa gogomi i te haa gogomi 'anga e hai kau go hai 'ia?”

³⁹ Haka tau a kigaaua o hai atu, “Manga 'aonga te hai e kimaaua.”

Ma te hai atu a Jesus kia te kigaaua, “Kougua kago bibinu i te kapu go binu ai Au, mate haa gogomi i te haa gogomi 'anga e hai kau hai 'ia.

⁴⁰ Ka te noho 'aki kougua i toku pa'asi mau ma toku pa'asi sema, e he'e te hai 'anga kau tuku 'ia. Gua kunga nei gua kunga ki na pegea na 'oti i te haka ngaague kinai.”

⁴¹ Te 'aso na haka gongo ai tegaa katoa pegea haka ako, ko kigatou na he 'ika'ika 'aki toto'a kia James ma John. ⁴² *Haka putu mai e Jesus ia te kigatou o hai atu, “Manga na'a e koutou, na pegea e haka pau ke hakahua ki na pegea 'aatea e pau kigatou o hakahua. Ma ogatou hu'ai pegea hai hekau, manga hai paaunga kia te kigatou.

⁴³ *Ka koutou e he'e hai ke konaa autou noho, kae

* **10:38** 10.38 Lk 12.50. * **10:42** 10.42 Lk 22.25,26. * **10:43** 10.43 Mt 23.11; Mk 9.35; Lk 22.26.

hai ke konei na noho: Koai e siahai ke hua'eha ia te koutou, koia e hai ke hai ai mo'outou he guani. ⁴⁴ Nimaa iai he pegea siahai ke mu'a ia te koutou e hai ke hai ai he guani mo'o te 'apitanga. ⁴⁵ Ite me'agaa te Hosa o Pegea noko he'e a'u ke hai hekau kinai, ka ko Ia noko a'u ke hai hekau, ma te ke haiga'a te ma'ugi ke tau'i hoki ai te 'apitanga."

*Ko Jesus noko hai ia Bartimaeus o ina
(Matthew 20.29-34; Luke 18.35-43)*

⁴⁶ Ma te boomai kigatou ki Jericho. Nimaa boo a Jesus ma ona pegea haka ako ma te 'apitanga, te tangata kibi ia Bartimaeus (te hosa o Timeas) noko manga noho i te taha o te agatu'u, o manga haka ene. ⁴⁷ Te gholoba na haka gongo ai o na'a eia ko Jesus te pegea mai Nazareth, ma te haka tu'u ngege, "Jesus, te Hosa o David, 'agoha mai kia te au."

⁴⁸ 'Eha pegea gehu kia te ia mate kaunaki ia te ia ke manga noho ngongoto, kae manga tuku soo ake tena ngege 'anga, "Jesus, te Hosa o David, 'agoha mai kia te au."

⁴⁹ Tu'u a Jesus o hai atu, "Ngege atu ia te ia."

Mate ngengege atu kigatou ite pegea kibi, "Siasia ake! Tu'u ake, na'e ko Ia engege mai ia te koe." ⁵⁰ Koia na tupe 'aatea tena ake mamaha, kae tu'u gege i na ba'e o a'u kia Jesus.

⁵¹ Haka anu a Jesus kia te ia o hai atu, "Niaa te siahai koe kau hai 'ia kia te koe?"

Hai atu te tangata kibi, "Ako, ko au e siahai kau ina."

⁵² Hai atu a Jesus, “Hinatu, 'e tou sano kua hai ia te koe o ma'ugi.” Ma te manga ina haka hoki, o tata'o ia Jesus i te agatu'u.

11

Ko Jesus noko hano kigoto i Jerusalem

(Matthew 21.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19)

¹ Te 'aso noko hitaiaki atu ai kigatou ki Jerusalem o boo ki Bethphage ma Bethany i te Ogo i Olives, haka to'o e Jesus te toka gua iona pegea haka ako, ² hai atu kia te kigaaua, “Boo atu kite manaha ei mu'a ia te kougua. Nimaa go memene kougua kigoto, kago sasa'o kougua kite punua donki manga tauga i te kungana, manga koi he'e sehu ai he pegea. Huhuke atu o kakabe mai ki te kunga nei. ³ Ka nimaa haka anu he pegea kia te kougua o hai atu: ‘'Eaa ehai ai e kougua te hai'anga nei?’ Manga hai atu kinai, ‘E siahai kinai te Hakahua, ka kego haka to'o hoki ghali mai.’ ”

⁴ Ko kigaaua na boo, o kite i te punua donki manga tauga i te mu'a manaha o pata i te agatu'u, ma te huhuke e kigaaua. ⁵ Na pegea noko manga tutu'u i te kungaa, noko haka anu'aki kinai o hai atu, “Niaa te hai ekougua na, te huhuke te punua donki na?” ⁶ Ma te hakatau kinai kigaaua i te gea'anga noko hogahoga e Jesus kigaaua gegea ai, ma te tuku ekigatou ia te kigaaua o kakabe te punua donki o boo. ⁷ Te gholoba noko kakabe ai ekigaaua te punua donki kia Jesus, kae gisaki ogatou ake kite punua donki, o noho

kinai a Jesus. ⁸ 'Eha pegea noko hoga ogatou ake ki te agatu'u, kae sepesepe e kogaa pegea na 'ugu ga'akau i te pa'asi o te aga o hoga ma'u kite agatu'u. ⁹ *Na pegea noko mumu'a ma na pegea noko 'agu mugi noko ngengege ngatahi o hai ake, "Hosanna!"

"Te haka gaoinga kia te Ia e a'u i te ingoa o te 'Aitu. ¹⁰ Te haka gaoinga te a'u o te hakahua'anga a te matou tupuna ia David!

Hosanna, te haka e'eha kia te 'Aitu Ma'u 'agunga."

¹¹ Ko Jesus na sopo ki Jerusalem o hano kite Hage Tapu, o noko manga ina sehu ki ba'i me'a, ka noko hai hano ke poo, mate boo ma tena katoa tuma'a e gua pegea haka ako ki Bethany.

Ko Jesus noko ghaghi e Ia te Hage Tapu

(Matthew 21.12-19; Luke 19.45-48; John 2.13-

22)

¹² Tegaa 'ao kigatou noko boo i Bethany, kae ongea a Jesus. ¹³ Ka noko ina 'atu kina gau o te ga'akau, e ingoa te 'fig', o hano kinai ke ligo po eiai ni hua. Te gholoba na hetae atu ai kinai, noko si'ai ni hua ka manga na gau, iteme'agaa noko manga koi he'e tatae te 'aso hua ona ga'akau nei. ¹⁴ Mate hai atu Ia kite ga'akau, "Kago si'ai ma'u he pegea ke go kai haka hoki he hua ia te koe." O haka gongo ona pegea haka ako ki tena gea'anga nei.

¹⁵ Te hetae 'anga ki Jerusalem, ko Jesus noko hano kigoto i te Hage Tapu, ma te pagepage e Ia na pegea noko manga tau'i me'a mate salemu me'a i te kungana. 'Aka gigingi e Ia na kaupea

* **11:9** 11.9 Ps 118.25,26.

o na pegea sui mane, ma na kaupea o na pegea salemu gupe. ¹⁶ Kae he'e tuku ma'u e Ia he pegea ke to'o ni ga'unga o hano igoto ite Hage Tapu.

¹⁷ *Ka noko ako e Ia ia te kigatou, o hai atu, "Ai noko he'e kanukanu:

'Toku hage e hai ke go mate

te hage o te sosi ki ba'i kungaa henua.'?

Ka kua hai ekoutou o manga hai ai 'te 'ana mo'ona pegea kaia'a.' "

¹⁸ Na hakagongo kinai na hakahua ona priest ma na ako o na tagangonga mate sasaga hai 'anga kigatou go taa 'ia ai ia Jesus, iteme'agaa ko kigatou noko matataku kia te Ia, i te 'apitanga na he tu'ia 'aki i ana akonga.

¹⁹ Nimaa ite ahiahi, kae boo a Jesus ma ona pegea ki taha i Jerusalem.

Te akonga o te ga'akau e ingoa te 'fig'

(Matthew 21.20-22)

²⁰ Nimaa ite mahoata, ko kigatou noko boo i te agatu'u, ko kigatou noko hiina'i ki te 'fig' kua maemae, haka tu'u ake i ona aka. ²¹ Maanatu a Peter kinia na hai e Jesus, o hai atu kia te Ia, "Ako, ina 'atu ki te ga'akau noko tongi e Koe, kua maemae!"

²² Mate hakatau kinai a Jesus o hai atu, "Manga sano atu kia te 'Aitu. ²³ *Ko Au egea maa'ogi kia te koutou: Poi hai atu he pegea ki te ogo nei, 'Hinatu o too kite moana,' ka te uso o'ona e he'e tootoobaasi'a, manga pau o na'a ake tena gea 'anga ka hai, kago hai kia te ia. ²⁴ Kogaa

* **11:17** 11.17 a Is 56.7; b Jer 7.11. * **11:23** 11.23 Mt 17.20; 1 Cor 13.2.

na noho ko Au e hai atu kia te koutou, e iai ni me'a haka ene 'aki ai koutou i te taakunga, too atu e hai ke go ga'u e koutou. ²⁵ *Ka koutou nimaa hai ke taakunga, kae iai ni hai'anga manga na'a makau ai koutou ki he pegea, haka noka atu kinai, ka kego haka noka e te Tamana o'outou ite gangi 'outou 'oosongo. ²⁶ [Koutou nimaa he'e haka noka ki gaa pegea, te Tamana o'outou ite gangi ka he'e haka noka ma'u e Ia outou 'oosongo.”]

Te haka anu i te to'a o Jesus

(Matthew 21.23-27; Luke 20.1-8)

²⁷ Ko kigatou na hetae giu ki Jerusalem. Ka te gholoba noko manga sehuai a Jesus igoto ite Hage Tapu, na hakahua ona priest ma na ako o na tagangonga ma na 'agiki o te sogi noko boomai kia te Ia. ²⁸ O haka anu 'aki kia Jesus, “O'ai na taganga te hai ai e Koe na hai'anga nei? Koai ma'u e haiga'a e Ia na paaunga nei kia te Koe?”

²⁹ Haka tau kinai a Jesus o hai atu, “Ko Au e hai kau haka anu kia te koutou i te haka anu. Ka koutou e hai ke hakatau mai, 'io mugi Au o hogahoga kia te koutou po o'ai na taganga te hai ai e Au na hai'anga nei: ³⁰ Hogahoga mai po na haa gogomi pegea 'anga a John, te hai'anga mai te gangi, po te hai'anga mai a pegea?”

³¹ Ko kigatou noko hegeu soko kinai o hai ake, “Nimaa hai atu kitatou, 'Te hai'anga mai te gangi,' kago hai mai, 'Ka eaa e he'e too ai koutou kia te ia?’ ³² Ka nimaa hai atu kitatou,

* **11:25** 11.25 Mt 6.14,15.

‘Te hai 'anga mai a pegea’ ...” (Ko kigatou noko matataku ki te 'apitanga, iteme'agaa ko ba'i pegea kua na'a e kigatou ko John e maa'ogi te taauga.)

³³ Ma te haka tau kigatou kia Jesus o hai atu, “E he'e na'a e kimatou.”

Ma te hai atu a Jesus, “Ka he'e hogahoga ma'u e Au kia te koutou po o'ai na taganga te hai ai e Au na hai 'anga nei.”

12

Te haka gaataki i te 'umanga vaen (Matthew 21.33-46; Luke 20.9-19)

¹ *Ko Jesus noko haka tu'u te gea kia te kigatou i na haka gaataki. “Te pegea noko sanga tena 'umanga i te kaubago e ingoa te-‘grape’, noko 'ati eia te 'aa o mugheghi ai, kegi ma'u te pupu'a ke go natu kinai na hua kaubago ke hai ai ni waeni, kae 'ati ma'u eia te hata mata ma'u 'agunga. 'Io mugi ia o tuku te 'umanga nei ki na pegea hai 'umanga ke tau'i ma te ge'o, kae hano. ² Nimaa i te 'aso utu, haka to'o eia te guani ki na ge'o sanga ke to'o ai ni hua mai te 'umanga. ³ Ka na labu e kigatou ia te ia o kogu, kae haka to'o huihui gima e kigatou ia te ia. ⁴ Ma te haka to'o hokimai tegaa guani kia te kigatou; manga pe'epe'e e kigatou te 'ugu, kae hai e kigatou o hu'ai ta'ea pa'a. ⁵ Ka manga haka to'o mai ma'u tegaa guani; tenaa nataa e kigatou o mate. Haka to'o ma'u eia kogaa, o kogu e kigatou kogaa, kae taa kogaa.

⁶ “Koia noko manga toe kinai te launatasi ke haka to'o ma'u: Tena hosa noko hu'ai ma'ine

* **12:1** 12.1 Is 5.1,2.

kinai. Na haka to'o taha'aki eia, kae hai ake, 'Ko kigatou kago pago kia toku hosa.'

⁷ "Ka na ge'o sanga o te 'umanga na hegeu o hai ake kia te kigatou, 'Tenei te pegea ka sui i te hakahua o te 'umanga. Boo mai kitatou taa 'ia, ka ke hai mo'otatou ana ga'unga.' ⁸ Ma te kakabe e kigatou ia te ia o taa, kae tupe e kigatou ki taha i te 'umanga kaubago.

⁹ "Niaa ma'u kago hai ete hakahua o te 'umanga kaubago? Koia kago a'u o taa na ge'o sanga o te 'umanga nei, kae tuku te 'umanga kaubago ki ni pegea 'aatea. ¹⁰ *'Ai koutou e he'e haka sahe na Kanukanu Tapu nei: 'Te hatu na ti'aki e na pegea 'ati hage, na sui o hai ai te Poutu'u o te Hage.

¹¹ Te hai'anga nei kua 'oti i te hai e te 'Aitu, kae hu'ai gaoui ki atatou hiina'i'anga kinai.' "

¹² Ka na gaataki a kigatou ke he 'osohi kia Jesus, iteme'agaa noko na'a e kigatou ko Ia manga gea i te haka gaataki haka makau ia te kigatou. Ka ko kigatou noko matataku ki te 'apitanga, ma te ti'aki e kigatou ia te Ia kae boo.

Te haka anu i te tau'i takis
(*Matthew 22.15-22; Luke 20.20-26*)

¹³ Mugi kigatou o hakato'o na pegea ina Pharisee ma na pegea o Herod, ke haka anuanu pake ia Jesus. ¹⁴ Boomai kigatou o hai atu kia te Ia, "Ako, e na'a e kimatou ko Koe te pegea haka-maatu'a, he'e haka gata ki na tegeu'a a pegea, iteme'agaa ko Koe he'e ua ki na noho o gaatou; ka ko Koe manga ako te maa'ogi i na noho o te 'Aitu.

* **12:10** 12.10 Ps 118.22,23.

Te hai 'anga gaoui te tau'i takis kia Caesar po si'ai?
 15 E hai kitatou tau'i kinai po si'ai?"

Ka ko Jesus noko manga na'a eIa agatou mou toto'o 'anga, ma te hai atu kinai, "'Eaa e haka anuanu pake ai e koutou ia te Au? To'o mai he mane kau ina kinai." 16 Nimaa to'o ake e kigatou te mane, ma te haka anu kinai a Jesus o hai atu, "'To'ai te 'ata, ma to'ai te haka 'igonga te manga i te mane nei?"

Haka tau kigatou o hai atu, "O'o Caesar."

17 Ma te hai atu a Jesus kia te kigatou, "'Abatu kia Caesar nia a'a Caesar, kae haiga'a atu kia te 'Aitu nia a'a te 'Aitu."

Ko kigatou na he tu'ia 'aki ia te Ia.

*Te haka anu i te maa'ugi giu mai i te mate
 (Matthew 22.23-33; Luke 20.27-40)*

18 *Na Sadducee noko haka si'ai e kigaatou te maa'ugi giu mai i te mate. Noko boomai kia Jesus ma te haka anu. 19 *Ko kigatou noko hai atu, "Ako, ko Moses noko kanukanu te tagangonga nei kia te kitatou: Nimaa mate he ta'okete mo'o he tangata kae ti'aki tona uguugu he'e tau tamagiki, te tangata e hai ke sui ia o pipiki te hahine magepe nei, kego hai ni tamagiki mo'o tena ta'okete. 20 Ka noko iai te 'api taangata toka hitu, na hai uguugu te 'ugumatu'a ka na mate he'e tau tamagiki. 21 Sui te tangata etaha kinai o pipiki te hahine magepe, ka na mate ma'u, si'ai ma'ana ni tamagiki. Na konaa na noho ma'u te tangata noko togu kinai te 'api. 22 Na si'ai he tangata i te 'api toka hitu hai

* 12:18 12.18 Acts 23.8. * 12:19 12.19 Deut 25.5.

ma'ana ni tama giki. Ka na mugi te hahine nei o mate ma'u. ²³ Ka nimaa go i te maa'ugi giu 'anga, to'ai te uguugu te hahine nei? Ite me'agaa na pipiki ngatahi e te toka hitu."

²⁴ Haka tau kinai a Jesus o hai atu, "Koutou esaga, ite me'agaa e he'e na'a ekoutou na Kanukanu Tapu pote taganga o te 'Aitu. ²⁵ Te 'aso kago maa'ugi giu mai ai a pegea mai te mate, ko kigatou kago he'e taka, kago he'e hai uguugu mate he'e haimatu'a ma'u, ko kigaa-tou kago noho pena ensel ite nuku ite gangi. ²⁶ *Ka na noho o te maa'ugi giu mai 'anga mai te mamate 'anga: 'Ai koutou noko he'e haka sahe i te buka a Moses i te taga tupu'a o te ga'akau noko bega? Noko hai atu ai a te 'Aitu kia Moses, 'Ko Au te 'Aitu o Abraham, mate 'Aitu o Isaac, mate 'Aitu o Jacob.' ²⁷ Ko Ia he'e te 'Aitu ona pegea mamate, ka te 'Aitu ona pegea maa'ugi. Koutou hu'ai saga!"

Te hu'ai me'a i na tagangonga

(Matthew 22.34-40; Luke 10.25-28)

²⁸ Noko iai te launatasi ina ako ona tagangonga noko a'u o haka gongo kiagatou hegeu'anga, o na'a eia ko Jesus noko gaoi ana haka tau'anga, koia na konei ana haka anu kia Jesus, "Tehea te hu'ai me'a i na tagangonga?"

²⁹ *Ma te haka tau kinai a Jesus o hai atu, "Tenei te hu'ai me'a i na tagangonga: 'Haka gongo mai ba'i pegea o Israel, kote 'Agiki tetatou 'Aitu manga tenaa te 'Agiki etasi. ³⁰ Ma'ine atu kia te 'Agiki te 'Aitu o'ou, itou uso ngatahi, ma tou

* **12:26** 12.26 Ex 3.6. * **12:29** 12.29 Deut 6.4,5.

ma'ugi ngatahi, ma au haingaa tegeu'a ngatahi, ma au to'a 'anga ngatahi.' ³¹ *Ka te me'a e gua kinai e konei na noho: 'Ma'ine atu ki ou pegea e pata mai, ke noho pe au ma'ine 'anga kia te koe.' E si'ai ma'u he tagangonga ke hua'eha o sigi i gua nei."

³² *Te tangata nei na hakatau kinai o haiatu, "Ako, hu'ai gaoui, kokoe e maa'ogi itau gea 'anga na, e launatasi ko te 'Aitu, e si'ai ma'u he 'Aitu ka manga ko Ia. ³³ *Ke ma'ine kia te 'Aitu itou uso ngatahi, ma au haingaa tegeu'a ngatahi, ma au to'a 'anga ngatahi, ma te ma'ine ki ou pegea e pata mai ke noho pe au ma'ine 'anga kia te koe, e hua'eha o sigi ite mouhage o na ga'a, ma na beegiunga." ³⁴ *Te na'a 'anga e Jesus tena haka tau 'anga nei e 'igo'igo, ma te hai atu kia te ia, "Kokoe e he'e mama'o ite Hakahua 'anga a te 'Aitu." Haka tu'u ite gholoba na o hano, na si'ai he pegea tegeu'a ke konei na haka anu haka soatu i he me'a kia te Ia.

Te haka anu i te 'Agiki Taga'ia

(Matthew 22.41—23.36; Luke 20.41-47)

³⁵ Te gholoba noko manga ako ai a Jesus i goto ite Hage Tapu, noko haka anu, "'Eaa e hai ake ai na ako o na tagangonga te 'Agiki Taga'ia te Hosa o David? ³⁶ *Ka ko David noko hai ake ite haka niniko e te Spirit Tapu o kogaa ana to'o: 'Ko te 'Agiki noko hai atu ki toku Hakahua: Noho mai i toku pa'asi maui ke hano ano pau Au

* **12:31** 12.31 Lev 19.18. * **12:32** 12.32 Deut 4.35. * **12:33** 12.33 Hos 6.6. * **12:34** 12.34 Lk 10.25-28. * **12:36** 12.36 Ps 110.1.

o tuku gago na makau o'ou i ou gago ba'e.'

³⁷ Ko David noko mate ake eia tena 'Hakahua', kae kohea na hai o hai ai te Hosa o David?"

Te 'apitanga noko haka gongo kia te Ia mate hu'ai magagaohie.

³⁸ Ko Jesus noko ako o hai atu, "Na'ana'a atu kina ako ona tagangonga. Ko kigatou manga siahahai kina mamago'anga ina ake gogoa o heboboo'aki kae oho ete 'apitanga ina kunga tau'i. ³⁹ Mate manga noho'aki ina noohonga gaoi ina Hage haipaaunga, mana noohonga ona hakahua ina haka tahinga. ⁴⁰ Ehaisongo ekigatou na hage ona haahine magegepe, kae manga haka'agi ia tekigatou ite hai agatou taakunga o gogoa. Na haingaa pegea nei kago hua'e'eha ogatou kagohia."

*Te ofering a te hahine magepe
(Luke 21.1-4)*

⁴¹ Ko Jesus noko manga noho hitaiaki kite ketetape mane o noko manga mata e Ia te 'apitanga noko tuku mane ki te kete tape mane. Noko 'eha pegea ga'u seu hu'ai tu'u mane kinai. ⁴² Ka noko iai te hahine magepe kae hu'ai lae, noko hinake o tuku kinai eia te toka gua mi'i mane.

⁴³ Haka putu e Jesus ona pegea haka ako kia te Ia o hai atu kinai, "Ko Au egea maa'ogi kia te koutou: Te hahine magepe lae nei e hua'eha te me'a e tuku eia ki te kete tape mane o sigi i gaa. ⁴⁴ Ko kigatou manga haiga'a mane o 'eha i agatou hu'ai ga'unga, ka te hahine hu'ai lae nei, e tuku ngatahi nia e hai ke noko ma'ugi kinai."

13

*Ina noho o na 'ao taha'aki
(Matthew 24.1-44; Luke 21.5-33)*

¹ Nima'a sopo a Jesus ki haho i te Hage Tapu, te launatasi i ona pegea haka ako noko hai atu kia te Ia, "Ako, 'ai ina 'atu! Na hu'ai hatu! Na hu'ai goosinga matanga gaoi!"

² Ma te haka tau kinai a Jesus o hai atu, "Ko koe e ina ki na hu'ai goosinga nei? Kago si'ai ni hatu ke go noko he heketi 'aki, ko ba'i hatu e hai ke go seuseu."

³ Nima'a noho a Jesus i te Ogo i Olives itegaa pa'asi i te Hage Tapu, ko Peter ma James ma John ma Andrew noko haka ene 'aki kia te Ia i tegatou noho 'aki soko 'anga o hai atu, ⁴ "Hogahoga mai kia te kimatou, po tehea te 'aso kago hai ai na hai 'anga nei? Ma tehea ma'u te haka 'igonga o na hai 'anga nei e hitaiaki ke haka maa'ogi?"

⁵ Mate hai atu a Jesus kia te kigatou, "Na'ana'a atu ka ke go noka he pegea te konei ana goi kia te koutou. ⁶ E'eha pegea kago boomai itoku ingoa ogo taki hai atu, 'Tenei au,' kae gogoi ai kite 'apitanga. ⁷ Na 'aso kago noko haka gongo ai koutou kina sagatau'a ma na ba'aki'anga kina sagatau'a, ogo noka tautou matataku: Na hai'anga na ehai ke tatae mai, ka te 'otinga manga koi he'e tatae mai. ⁸ Ko pegea ehai ke go noko he taa'aki ma gaa pegea, ma ba'i sa'a ehai ke go noko he taa'aki, 'eha kunga henua ehai ke go o'io'i, kae ongesau ma'u. Na hai'anga nei te haka tu'u'anga o te haka gongo songo e noho pe te mamae'anga o te hahine guea.

9 *“Koutou hai ke na'ana'a, na'e koutou hai kego tuku'ia kina paaunga ona puugenga, ogo kogu ia te koutou i na Hage hai paaunga i te ghaghi ia te Au. Koutou e hai kego tutu'u 'ago i ba'i pegea hai paaunga ma na hakahua ogo noko 'atigongo kia te kigatou. 10 Ka te Gongo Gaoi e hai ke mataa tohi'aki ai ki na pegea i ba'i kakai 'anga. 11 Ka na 'aso kago kakabe'ia ai koutou kite haka'aba, ogo noka tautou mataa maikia po nia hai koutou go gegea ai, kae go manga gegea atu i nia e hai ke go haiga'a kia te koutou i te gholoba na, iteme'agaa e he'e ko koutou te gegea, ka te Spirit Tapu.

12 “Te haita'okete kago haka soko tena taina kego taa'ia ke mate. Ma te tamana kago haka soko tena tama 'iti'iti. Na matinginga kago haka hetata'i kiogatu haimaatu'a, o taa ia te kigatou o mamate. 13 *Ko ba'i pegea kago he'e siahahai kia te koutou i te ghaghi i toku ingoa. Ka koai kago pipiki ia te ia ano hetae ki tona 'otinga, tena ia e hai ke go ma'ugi.

14 *“Koutou kago hiina'i ki 'te me'a songo to'a kago hai songo ba'i me'a', manga tu'u i te kunga he'e hai ke tu'u ai. Te pegea kago haka sahe eia, ke na'a eia. Te gholoba na, na pegea i Judea ke he'agiko kina ogo. 15 *He pegea manga i te hohonga o tena hage, ogo noka te sopo kigago po e ugu kigoto ke sa'uiho ai he me'a. 16 He pegea manga noho i tena 'umanga, ogo noka te hoki kite hage o to'o tena ake. 17 E hai kego

* 13:9 13.9 Mt 10.17-20; Lk 12.11,12. * 13:13 13.13 Mt 10.22.

* 13:14 13.14 Dan 9.27; 11.31; 12.11. * 13:15 13.15 Lk 17.31.

hu'ai sanga songo ai na haahine kago haitama mana haahine kago haa uu mi'i tamagiki ina 'asona. ¹⁸ Takunga atu ite hai'anga nei kego noka te hai ina 'aso gogohi. ¹⁹ *Iteme'agaa na hu'ai sanga songo 'anga ina 'asona, noko si'ai ni sanga songo konei na noho haka tu'u mai ite gosigosi'anga ete 'Aitu ate kege nei, ano hetae mai kina 'aso nei. Kago he'e konei na noho ma'u ini 'aso mugimai. ²⁰ Ka poi he'e hai ete 'Aitu na 'aona ke pupulu, kago si'ai he launatasi kego ogataki, ka ite ghaghinga iona pegea haka pupugu kua 'oti ite haka pau e Ia, e hai kego haka soomai ai e Ia na 'aona. ²¹ Te 'asona, nimaa hai atu ai he pegea kia te koutou, 'Hiina'i mai, tenei te 'Agiki Taga'ia,' po e hai atu, 'Hiina'i atu, tena Ia!' ogo noka tautou too kinai. ²² Iteme'agaa e hai kego boomai ni pegea taga'ia gogoi ma ni tauga gogoi ogo noko hai haka 'igonga ma te hai ni me'a haingata'a, kego pake ai na pegea na 'oti ite haka pupugu ite poi 'aonga. ²³ Kae na'ana'a atu, na'e kua 'oti ite mataa hogahoga e Au ba'i hai 'anga kia te koutou.

²⁴ *"Ka ina 'aona, nimaa go sigi na haka gongo songo 'anga, 'e hai kego poo'ugi ma'u ai te ga'aa, ma te kago he'e maagama ai te maahina.

²⁵ *Na hetu'u e hai kego hetoki iho ma'u mai te 'agohi gangi, ma ba'i me'a ite gangi e hai kego o'i o'i ngatahi.'

* **13:19** 13.19 Dan 12.1; Rev 7.14. * **13:24** 13.24 a Is 13.10; Joel 2.10,31; 3.15; Rev 6.12; b Is 13.10; Ezek 32.7. * **13:25** 13.25 a Is 34.4; Rev 6.13; b Joel 2.10.

²⁶ *Ina 'aso na, ko pegea e hai ke go hiina'i ki te Hosa o Pegea e a'u ina po'ao mana taganga ma te mamagunga. ²⁷ Ko Ia kago haka to'o mai ona ensel, o haka putu ona pegea haka pau i te toka haa pa'asi o te kege nei, kago haka tu'u i te 'otinga o te kege nei o hetae kite 'otinga o te gangi.

Te akonga o te ga'akau te 'fig'
(*Matthew 24.32-35; Luke 21.29-33*)

²⁸ "Koutou haka ako atu i te haka gaataki o te ga'akau e mate te 'fig'. Nimaa motomoto ona ga'a kae sosomo ona gau, e na'a e koutou e hitaiaki na 'aso mahana. ²⁹ Manga konei na noho ma'u, na 'aso kago hiina'iai koutou kinia kua gea ai Au, e hai ke go na'a ai e koutou toku 'aso hokimai e hitaiaki, e hu'ai napi. ³⁰ Ko Au e gea maa'ogi kia te koutou: Te 'atutangata nei kago noko noho 'aki kae hai na hai 'anga nei. ³¹ Ko te gangi ma te kege nei e hai ke go haka masogo, ka 'aku haka hegeunga ka noko noho ki ba'i 'aso.

³² *"E si'ai he pegea ke na'a eia te 'ao po te gholoba, e he'e na'a ma'u ena ensel i te gangi, o he'e na'a ma'u e te Hosa, ka manga na'a launatasi e te Tamana. ³³ Ka koutou ge'o atu ma te na'ana'a, na'e he'e na'a e koutou po tehea te 'aso kago a'u ai na hai 'anga nei. ³⁴ *Na hai 'anga nei manga noho pe te pegea hano 'aatea kae tuku tena hage ki ona guani. Noko tuku ia te kigatou ke taki hai agatou hekau, kae kaunaki tegaa e ge'o te aga ke noko na'ana'a.

* **13:26** 13.26 Dan 7.13; Rev 1.7. * **13:32** 13.32 Mt 24.36.

* **13:34** 13.34 Lk 12.36-38.

³⁵ “Koutou ehai ke konei na na'ana'a, iteme'agaa ehe'e na'a e koutou po tehea te 'aso kago a'u ai te hakahua ote hage, kago a'u ite ahiahi po te tu'uguapoo, po na gholoba tatangi paolo, po te taha ote 'ao. ³⁶ Ka koia nimaa go hoki ghali mai, kego noka te kite ia te koutou manga momoe. ³⁷ Nia e gea ai Au kia te koutou, e gea ma'u ai Au kite 'apitanga: Noko he na'ana'a 'aki atu.”

14

*Te gigingi 'anga te bai tutuu gaoui kia Jesus
(Matthew 26.1-16; Luke 22.1-6; John 11.45—
12.8)*

¹*Noko toe te guanga 'ao ka ke hai te Passover, mate Kainga Bred he'e tau Me'a Haka tupu Utunga. Ka na hakahua ona priest mana ako ona tagangonga noko maa ligo ekigatou po ke kohea agatou moutoto'o ke he'osohi huu kia Jesus kigatou taa'ia. ² Ka na haiake kigatou, “Ke noka te hai ite 'aso ote Kainga, na'e kitai go hetau ai te 'apitanga.”

³*Te gholoba noko manga iai a Jesus i Bethany, noko manga noho ite kaupea kai ite hage o Simon te pegea noko kahoa, kae hinake te hahine manga kopi eia te poati, tena ingoa te alabasta, manga honu ite bai hu'ai tutuu gaoui, noko hu'ai 'eha ona mane, noko gosigosi mai i te mi'i ga'akau e ingoa te nadi. Na totohi e te hahine nei te mata o te poati o gigingi eia te bai hu'ai tutuu gaoui ki te 'ugu o Jesus.

* **14:1** 14.1 Ex 12.1-27. * **14:3** 14.3 Lk 7.37,38.

⁴ Noko iai na pegea ite hage, noko haka tangi 'aki ai o hai ake, "'Eaa e maumau ai te bai hu'ai tutuu gaoui?! ⁵ Te bai nei poi tau'i kua sigi i te togunga gau mane siliva, ke haiga'a ki na pegea lae." Kae huhu toto'a kigatou kia te ia.

⁶ Ka noko haiatu a Jesus kia te kigatou, "Saunonoa atu kinai. 'Eaa e haka patu'a ai e koutou ia te ia? E hai eia te hai 'anga hu'ai gaoui kia te Au. ⁷ *Na pegea lae ka noko haka pata kia te koutou i ba'i 'aso, kago noko 'aabaki kinai koutou ini 'aso siahahai kinai koutou, ka ko Au ka he'e noko haka pata kia te koutou ki ba'i 'aso. ⁸ Te hahine nei e hai eia nia e 'aonga te hai, kua gigingi eia te bai hu'ai tutuu gaoui ki toku tino ke haka ngaague ki toku 'aso mate o tanu. ⁹ Ko Au e gea maa'ogi kia te koutou: Kohea na kunga ite kege nei kago noko tohi'aki ai ite Gongo Gaoui, te hai 'anga e hai ete hahine nei, kago noko hogahoga ma'u, ke go noko maanatu ai kia te ia."

¹⁰ 'Io mugi a Judas Iscariot, te launatasi ite katoa tuma'a e gua pegea haka ako, o hano ki na hakahua o na priest ke haka soko ia Jesus kia te kigatou. ¹¹ Ko kigatou na hu'ai magagaohie ite haka gongo 'anga kinai, ma te tuku kupu kia Judas ke go 'abange mane kinai. Ma te mamata e Judas he gholoba tau gaoui kego haiga'a ai ia Jesus kia te kigatou.

Te Kainga o te Passover

(Matthew 26.17-30; Luke 22.7-23; John 13.21-30)

* **14:7** 14.7 Deut 15.11.

12 Ite 'ao mu'a ote hakatahinga ana Jew e ingoa te Passover, e ta'anga kai ai na bred he'e tau me'a haka tupu utunga, te 'aso eiai ma'u tegatou hesuinga te taa he punua sipisipi o gosigosi ai he kainga mo'o te Passover, na pegea haka ako o Jesus noko haka anuanu atu kia te Ia, "Tehea te kunga e siahai Koe kimatou ngaague 'ia kego kai ai Koe i te kainga o te Passover?"

13 Ma te haka to'o e Ia te toka gua i ona pegea haka ako, kae hai atu kia te kigaaua, "Boo atu ki te hu'ai manaha, na'e kougua e hai ke go sasa'o ki te tangata manga 'amo eia te bai i te hu'ai poati, ogo tata'o atu ia te ia. 14 Ogo hai atu kite hakahua ote hage kago ugu kinai, 'Te Ako e haka anu, Tehea toku potu hage e hai kau kai haka pigi ai ki oku pegea haka ako i te kainga o te Passover?'. 15 Kago haka kite eia te hu'ai kunga i te hohonga ote hage, manga iai ba'i me'a kua ngaague. Ogo ngaague atu ai kia te kitatou."

16 Na boo gua pegea haka ako kite te hu'ai manaha o kite e kigaaua ba'i me'a manga noho maa'ogi kite gea'anga a Jesus kia te kigaaua, ma te ngaague e kigaaua te Passover.

17 Nimaa ahiahi, kae hetae mai a Jesus ma tona katoa tuma'a e gua pegea. 18 *Te gholoba noko manga koi noho 'aki ai kigatou i te kaupea o kai, ko Jesus noko hai atu, "Ko Au e gea maa'ogi kia te koutou: E iai te pegea ia te koutou ka haka soko eia ia te Au. Koia manga kai haka pata kia te Au."

19 Ko kigatou na hu'ai he nohonoho maase'i 'aki, o manga taki hai atu kia te Ia, "'Eaa?"

* **14:18** 14.18 Ps 41.9.

He'e ko au 'ine?"

²⁰ Mate hakatauatu a Jesus, "Koia te launatasi ite katoa tuma'a egua pegea, manga baamene amaua momo bred kite supu eite peleti etasi. ²¹ Te Hosa o Pegea ehai ke manga hano haka papata kinia ehai ake ai na Kanukanu Tapu ia te Ia. Kae haka'aagoha te tangata kago haka soko eia te Hosa o Pegea. Koia noko gaoui te poi he'e haka haa."

²² Te gholoba noko manga koi kai ai, ko Jesus noko sa'uake eIa te bred o haka'aue ai, kae tohitohi o haiga'a atu ki ona pegea haka ako kae hai atu, "He 'osohi ake kinai, na'e tenei toku tino."

²³ Kae sa'umai te kapu o haka'aue, kae haiga'a atu kia te kigatou, o bibinu ai kigatou.

²⁴ *Hai atu a Jesus kia te kigatou, "Tenei toku toto esinga mo'o te 'apitanga kego he tu'utaki 'aki ai a te 'Aitu ma ba'i pegea. ²⁵ Ko Au e gea maa'ogi kia te koutou, ko Au kago he'e binu waeni hoki, hano ano hetae kite 'ao kago binu waeni hoki ai Au ma kaa haka pigi Au ki na pegea i te Hakahua'anga a te 'Aitu."

²⁶ Te gholoba na taugua ai kigatou ite taugua ogiogi, kae boo kigatou ki te Ogo i Olives.

Te taga gongo i te haka si'ai 'anga a Peter

(Matthew 26.31-35; Luke 22.31-34; John 13.36-38)

²⁷ *Ko Jesus noko gea kia te kigatou, "Koutou ngatahi kago boo 'aatea, iteme'agaa na 'oti ite hai ake na Kanukanu Tapu:

* **14:24** 14.24 a Ex 24.8; b Jer 31.31-34. * **14:27** 14.27 Zech 13.7.

'E hai kau go taa 'ia te tangata ge'o sipisipi,
ka ke go maseuseu na sipisipi.'

²⁸ *Ka te gholoba kago ma'ugi hoki ai Au, e hai kau go mu'a ia te koutou ki Galilee."

²⁹ Hai atu a Peter, "Masi'igoa ko ba'i pegea kago boo 'aatea ia te Koe, ko au kago he'e hano."

³⁰ Ma te haka tau kinai a Jesus o hai atu, "Ko Au e gea maa'ogi kia te koe: Te 'ao nei i ma kaa poo, ko koe kago haka si'ai haka togu e koe ia te Au, kae mugi o tangi haka gua te paolo."

³¹ Ka ko Peter noko pau o haka suki atu, "He'e po te mate haka pigi au kia te Koe, koau kago he'e 'aonga te haka si'ai eau ia te Koe." Kogaa pegea noko konei agatou gegea ma'u.

*Te taakunga a Jesus i Gethsemane
(Matthew 26.36-46; Luke 22.39-46)*

³² Ko kigatou noko boo kite kunga noko mate ko Gethsemane, kae hai atu a Jesus ki ona pegea haka ako, "Noho 'aki iho i te kunga nei i te gholoba e taakunga ai Au." ³³ Kae kakabe e Ia ia Peter ma James ma John o tata'o ia te Ia, ka na haka tu'u haka gongo songo mate tiha'ia.

³⁴ Mate hai atu Ia kia te kigatou, "Toku uso e hua'eha kinai te 'agoha manga hai kau mate; noho 'aki iho i te kunga nei o noko na'ana'a."

³⁵ Ko Jesus noko hano haka soatu, o too kite kege o konei ana taakunga i te poi haingaohie, ke sigi 'aki te gholoba haingata'a kia te Ia. ³⁶ Kae hai ake ma'u, "Tamau, ko ba'i me'a manga hain-gaohie kia te Koe. Sa'u 'aatea atu te kapu nei ia

* **14:28** 14.28 Mt 28.16.

te Au. Ka ke noka te hai nia te siahai kinai Au, ka ke manga hai nia e siahai kinai Koe.”

³⁷ Nimaa hoki atu Ia ki ona pegea haka ako o kite ia te kigatou manga momoe, ma te hai atu kia Peter, “Simon, 'ai ko koe manga moe? 'Ai ko koe e he'e 'aonga te na'ana'a i he mi'i gholoba e tasi?

³⁸ Koutou he na'ana'a 'aki atu ma te taakunga, ka ke go noka tautou haa'oa ki na pakenga. Te uso e maangao, ka te tino e lologi.”

³⁹ Mate hoki a Jesus o manga taakunga hoki ina me'a kua mataa taakunga ai. ⁴⁰ Ka te gholoba noko hoki mai ai, sasa'o hoki kia te kigatou manga koi momoe, iteme'agaa ko kigatou noko manga koi sia momoe toto'a. Ko kigatou na he'e na'a po nia hai ke gegea ai kia Jesus.

⁴¹ Nimaa te hokimai hakatogu a Jesus, hai atu kia te kigatou, “Koutou manga koi momoe ma te okioki? Kua 'aonga! Te gholoba kua hetae mai. Hiina'iatu, te Hosa o Pegea e haka soko 'ia ki na paaunga ana pegea 'oosongo. ⁴² Tutu'u ake, kitatou boo, tenei te pegea e haka soko ia te Au te a'u nei!”

Te he 'osohi 'anga kia Jesus

(Matthew 26.47-56; Luke 22.47-53; John 18.3-12)

⁴³ Te gholoba noko manga koi gea ai a Jesus, kae sopomai a Judas te pegea ma'u i te katoa tuma'a e gua pegea haka ako. Noko tata'o mai ai te hu'ai tu'u pegea ma agatou kiba ma na ga'akau, noko kaunaki e na hakahua o na priest, ma na ako o na tagangonga, ma na 'agiki o na Jew.

⁴⁴ Te pegea noko hakasoko kua haka tinogaoui eia te haka'igonga kia te kigatou: “Te pegea kago sosongiai au, tenaa te tangata. Ogo he'osohi atu kinai o kakabe o noko ge'o gaoi.”

⁴⁵ Ko Judas na ghaliatu kia Jesus o haiatu, “Ako!” kae sosongi atu ia te Ia. ⁴⁶ Ma te he'osohi saghaghi na taangata kia Jesus o kakabe ia te Ia.

⁴⁷ Ma te sa'u ake te kiba a te pegea noko manga tu'u haka hitaiaki mai o haka iho ki te guani o te hakahua o na priest o sabi te taginga o'ona.

⁴⁸ Ma te hai atu a Jesus kia te kigatou, “'Ai ko Au te pegea haka tauseke, ka ke boo mai koutou ma autou kiba ma autou ga'akau ke labu ai ia te Au?

⁴⁹ *Ko ba'i 'aso Ko Au noko manga haka pata kia te koutou ma te ako ia te koutou i te Hage Tapu, ka koutou noko he'e he'osohi kia te Au. Ka manga konei na hai, ka ke haka maa'ogi ai nia e i-na Kanukanu Tapu.” ⁵⁰ Ma te ti'aki ngatahi e na pegea kae he'agiko.

⁵¹ Noko iai te tangata tamatama noko he'e 'agoaki manga mago i te ake susugu, noko ma tata'o ia Jesus. Te gholoba na labu ai e kigaatou ia te ia, ⁵² na ti'aki tona ake, kae manga tege he'e tau mago.

Te haka aba'anga ia Jesus

(Matthew 26.57-68; Luke 22.63-71; John 18.19-24)

⁵³ Na kakabe e kigatou ia Jesus kite hakahua o na priest ma te haka putu mai ba'i pegea, na hakahua o na priest, ma na 'agiki o na Jew, ma na ako o na tagangonga. ⁵⁴ Ko Peter noko manga

* **14:49** 14.49 Lk 19.47; 21.37.

mugi haka mama'o, o hano ki goto i te gotomaga'e ite mu'a ote hage ote hakahua o na priest, o noho hakapigi kina pegea ge'o o manga mu-mugu ite ahi.

⁵⁵ Na hakahua ona priest ma ba'i pegea itegatou puugenga noko manga ligo ekigatou ni hai'anga hai e Jesus o maase'i, ka kigatou hai'ia ai a Jesus ke mate, ka noko he'e tau hai'anga ke kite kinai. ⁵⁶ Noko 'eha tegatou gogoi'anga haka makau ia te Ia, ka agatou gegea 'anga noko he'e goto tasi.

⁵⁷ Ka noko tutu'u ma'u kogaa o konei agatou gegea haka makau ia Jesus, ⁵⁸ * "Ko kimatou noko haka gongo kia te Ia kae konei ana gea, 'E hai kau go tuki 'ia te Hage Tapu noko 'ati e pegea, ka nimaa i te toka togu 'ao, kae 'ati haka hoki tegaa, e he'e 'ati e pegea.' " ⁵⁹ Ka agatou gegea 'anga noko he'e goto tasi ma'u.

⁶⁰ Ma te tu'u ake te hakahua o na priest i 'ago ia te kigatou o haka anu atu kia Jesus, "'Ai ko Koe ka he'e haka tau? Te gongo aa te manga gegea haka makau ai e na pegea nei ia te Koe?" ⁶¹ Ka ko Jesus noko manga ngongoto, he'e haka tau kinai.

Haka anu hoki te hakahua o na priest kia Jesus, "'Ai tenaa koe te 'Agiki Taga'ia, te Hosa o te Hakagaoinga e Tasi?"

⁶² * Haka tau a Jesus o hai atu, "Ko Au. Ka koutou e hai kego hiina'i kite Hosa o Pegea manga noho i te pa'asi maui o te 'Aitu e Hu'ai To'a kae a'u i na po'ao o te gangi."

* **14:58** 14.58 Jn 2.19. * **14:62** 14.62 Dan 7.13.

⁶³ Ma te lagilagi e te hakahua o na priest ona ake, kae hai atu, "'Eaa? 'Ai ko kitatou koi siahahai ma'u ni pegea ke 'atigongo haka makau?

⁶⁴ *Koutou kua haka gongo atu ki Ana igho 'anga, e kohea autou tegeu'a?"

⁶⁵ Ma te haka tu'u he ngaa'esu'aki na pegea ia te kigatou kia Jesus, kae nono'a titingi ma'u e kigaatou na mata, husu ia te Ia i ogaatou gima, kae hai atu, "Taauga mai!" Kae kakabe e na pegea ge'o ia te Ia o kogu.

Te haka si'ai 'anga a Peter

(Matthew 26.69-75; Luke 22.54-62; John 18.13-18,25-27)

⁶⁶ Ka te gholoba noko manga iai a Peter ite gotomaga'e ite mu'a o te hage, a'u te guani i na guani haahine o te hakahua o na priest. ⁶⁷ Tena ina 'anga kia Peter manga mumugu i te ahi, koia noko ina titingi kia Peter o hai atu, "Ko koe noko manga haka pata ma'u kia Jesus mai Nazareth!"

⁶⁸ Ka noko haka si'ai e Peter kae hai atu, "E he'e na'a eau, ma te he'e gaataki eau po nia te manga gea kinai koe." ⁷⁰ Haka si'ai haka hoki e Peter.

⁶⁹ Te gholoba noko ina 'atu ai te guani hahine kia teia ite kungaa, gea hokiatu ki na pegea noko manga tutu'u, "Te tangata nei te pegea ia te kigatou." ⁷⁰ Haka si'ai haka hoki e Peter.

Nimaa he'e taunga gogoa, na pegea noko tutu'u haka hitaiaki noko hai atu kia Peter, "E maa'ogi, ko koe te pegea ia te kigatou, iteme'agaa ko koe te pegea mai Galilee."

* **14:64** 14.64 Lev 24.16.

⁷¹ Ka ko Peter na haka tu'u te baa logho ia te ia kae aguagu kia te kigatou, "E he'e mi'i na'a eau te tangata e hai kinai koutou nei."

⁷² Ma te manga ghali o tangi haka hoki te paolo, ma te maanatu hoki a Peter kite gea'anga a Jesus noko hai kia te ia, "Ko koe kago haka si'ai haka togu ekoe ia te Au, kae mugi o tangi haka gua te paolo." Koia na hu'ai 'agoha mate magepe.

15

Ko Jesus noko tu'u 'ago ia Pilate

(Matthew 27.1-2,11-26; Luke 23.1-25; John 18.28—19.16)

¹ Nimaa ite mahoata pipilu, na hakahua o na priest na haka tahi'aki ma na 'agiki o na Jew, ma na ako o na tagangonga, ma ba'i pegea itegatou tu'uganga puge, o hai agatou paaunga. Ma te gii e kigatou ia Jesus, kae kakabe o haiga'a ia te Ia kia Pilate.

² Ka na haka anu a Pilate kia Jesus o hai atu, "'Ai ko Koe te Hakahua o na Jew?"

Haka tau a Jesus o hai atu, "'Oo tenaa te manga gea mai ai koe."

³ Mate haka pipiki na hakahua o na priest kia Jesus ina hai'anga 'eha to'a. ⁴ Mate haka anu hoki atu a Pilate kia Jesus, "Ko Koe epau a na pegea nei o 'atigongo haka makau ai i ba'i hai'anga. 'Ai ko Koe ka he'e haka tau kinai?!"

⁵ Ka ko Jesus noko pau o he'e haka tau kinai, o hu'ai langalanga ai a Pilate.

⁶ Ka te paaunga o te haka tahinga o te Passover, te haka tausu'u e Pilate he launatasi ina pegea kagohia haka ene'aki ai te 'apitanga ke haka tausu'u. ⁷ Ka te pegea e ingoa ia Barabbas noko manga ite kagohia ma na pegea noko taa e kigatou na pegea itegatou haka hetata'i'anga kite gahumanu. ⁸ Booake te 'apitanga o he hakaene'aki kia Pilate, ke hai nia e ta'anga hai eia kia te kigatou.

⁹ Ma te haka anu atu a Pilate, "E siahahai koutou kau haka tausu'u 'ia te hakahua ona Jew kia tekoutou?" ¹⁰ Noko na'a e Pilate na hakahua ona priest noko manga 'i'ita o haiga'a e kigaatou ia Jesus kia te ia. ¹¹ Ka na hakahua ona priest noko usuusu e kigaatou te 'apitanga ke hai a Pilate ke haka tausu'u eia ia Barabbas, ke haka sui haki ia Jesus.

¹² Ma te haka anu hoki atu a Pilate kia te kigatou, "Ka niaa e hai kau hai 'ia ki te pegea e mate e koutou te hakahua o na Jew?"

¹³ Ngengege atu a kigatou, "Taa atu ia te Ia ki te kros!"

¹⁴ Ma te haka anu hoki atu a Pilate, "'Eaa, tehea te hai 'anga maase'i noko hai e Ia?"

Kae manga haka soso ake 'agaatou ngengege 'anga, "Taa atu ia te Ia ki te kros!"

¹⁵ Ko Pilate noko manga siahai ke haka maagaohie eia te 'apitanga, ma te haka tausu'u eia ia Barabbas kia te kigatou, kae tuku ia Jesus ke kogu, kae haiga'a ma'u ia te Ia ke taa ki te kros.

*Te sogi babage 'anga kia Jesus
(Matthew 27.27-31; John 19.2-3)*

¹⁶ Na taangata haitau'a na kakabe ekigatou ia Jesus kite hu'ai hage o te hakahua ia Pilate, o haka putu mai kinai kogaa pegea i na taangata haitau'a. ¹⁷ Haa mago ekigatou ia Jesus i te ake uga sesenga, kae higi ekigatou te ha'u 'crown' i na kaubago hotohoto o haka'eke i te 'ugu o Jesus. ¹⁸ Kae ngengege ia te Ia o haiatu, "Oho ia te Koe, te hakahua o na Jew." ¹⁹ Kae pe'epe'e haka he hokihoki saki ekigatou te 'ugu o Jesus i te ga'akau, ma te he ngaa'esu'aki kia te Ia. Kae he tokotugi'aki o sogi kia Jesus. ²⁰ Ka te gholoba noko maa babage ai kia te Ia, kae 'ui ekigatou te ake uga sesenga, kae haa mago hoki i na ake o'Ona, 'io mugi a kigatou o kakabe ia Jesus ke taa kite kros.

Te taa'anga ki te kros

(Matthew 27.32-44; Luke 23.26-43; John 19.17-27)

²¹ *Noko iai te tangata mai Cyrene tena ingoa ko Simon, te tamana o Alexander ma Rufus, koia noko manga hinaiho mai te kakai'anga itaha kite hu'ai manaha, ka na manga haka matakutaku ekigatou o 'amo eia te kros. ²² Noko kakabe ekigatou ia Jesus kite kunga noko mate ko Golgotha, (egaataki "Te Kunga o te Puso'ugu"). ²³ Nima'a hetae ki Golgotha, kae haiga'a ekigatou te waeni haka higohigo i na 'myrrh', ka na he'e binu e Ia. ²⁴ *Mate taa ekigatou ia Jesus kite kros, kae tuhatuha ekigatou ona ake, 'io hai ekigatou te

* **15:21** 15.21 Rom 16.13. * **15:24** 15.24 Ps 22.18.

babage 'anga i na daes ke na'a ai po nia te ka taki ga'u e kigatou.

²⁵ Ko Jesus noko taa kite kros ite 9 kiloko ite taha'ata. ²⁶ Te kanukanu 'anga o te haka makau 'ia 'anga a Jesus o taa 'ia noko konei na haka sahe: “Te Hakahua o na Jew.”

²⁷ *Noko taa haka pigi e kigatou te toka gua taangata kaia'a kia Jesus, tegaa ite pa'asi mau ma tegaa ite pa'asi sema. ²⁸ [Te hai 'anga nei noko haka maa'ogiai na Kanukanu Tapu noko hai ake:

“Ko Ia noko haka sahe haka pigi 'ia kina pegea 'oosongo.”]

²⁹ *Na pegea noko manga he sigisigi haki noko manga gegea maase'i kia Jesus, ma te he nounou 'aki ogatou 'ugu, kae hai ake, “Tenaa Koe noko hai ke tuki te Hage Tapu ka ke go 'ati hoki i te togunga 'ao. ³⁰ Haka ma'ugi iho ia te Koe, o iho mai i te kros na!”

³¹ Na hakahua ona priest mana ako ona tagangonga noko maa babage ma'u kia Jesus, o hai ake, “Noko manga haka ma'ugi e Ia kogaa pegea, kae he'e 'aonga te haka ma'ugi ia te Ia!

³² Te 'Agiki Taga'ia nei, te Hakahua o Israel, ke iho mai i te kros, ka kitatou hiina'i kinai ka kitatou too kia te Ia!” Ka ko gua pegea noko taa 'ia haka pigi kia Jesus, noko babage ma'u kia te Ia.

Te mate 'anga a Jesus

(Matthew 27.45-61; Luke 23.44-56; John 19.28-30,38-42)

* **15:27** 15.27 Is 53.12. * **15:29** 15.29 a Ps 22.7; 109.25; b Mk 14.58; Jn 2.19.

³³ Nimaa ite 'ao'atea, te 'atuhenua ngatahi na poo'ugi o hano ano 3 kiloko ga'aa page.

³⁴ *Nimaa ite ga'aa page, ko Jesus noko hai tena hu'ai ngege'anga o haiake, "Eloi, Eloi, lama sabachthani?" E haka gaataki, "Toku 'Aitu, Toku 'Aitu, 'eaa e ti'aki ai e Koe ia te Au?"

³⁵ Te gholoba noko haka gongo ai kinai na pegea noko manga tutu'u hitaiaki, kogaa ia te kigatou noko hai atu, "'Ai haka gongo atu, ko Ia manga ngege ia Elijah."

³⁶ *Ma te tege te launatasi tangata o hai te bai kona kite me'a maguu, o tuku kite ga'akau o haka to'oake kia Jesus ke binuai, kae hai atu, "Saunonoa atu kinai, ka ke mataa hiina'i kinai po ka a'u a Elijah o sa'u iho ia te Ia i te kros!"

³⁷ Ko Jesus na hai tena hu'ai ngege'anga kae manaba tena manaba taha'aki.

³⁸ *Ka te laoa maatogu noko ite uso o te Hage Tapu na manga muna o maha'a gua, haka tu'u iho i'agunga o hinaiho ano hetae kigago. ³⁹ Ka te tugitau'a noko manga tu'u 'ago ia Jesus, na haka gongo ki tena ngege'anga, kae ina ma'u kite kogaa ana mate'anga, o haiake, "E maa'ogi to'a, te tangata nei te Hosa o te 'Aitu."

⁴⁰ *Ka noko manga tutu'u haka makabaa na haahine o manga mata mai kinai, noko iai a Mary mai Magdala, ma Salome, ma Mary te tinana o te tamatama ia James ma te taina ia Joses. ⁴¹ Na haahine nei noko tata'o mai ia Jesus mai Galilee o manga baa siko ia te Ia. Noko 'eha kogaa haahine

* **15:34** 15.34 Ps 22.1. * **15:36** 15.36 Ps 69.21. * **15:38** 15.38 Ex 26.31-33. * **15:40** 15.40 Lk 8.2,3.

noko tata'o mai ia Jesus ki Jerusalem noko manga i te kungaa ma'u.

Te tanu 'anga ia Jesus

(Matthew 27.57-61; Luke 23.50-56; John 19.38-42)

⁴² Te 'ao na, te 'Ao Ngaague (te 'ao 'io mugi te 'Ao Okioki), ka noko hai hano ke ahiahi. ⁴³ Ko Joseph mai Arimathea, na toka manaba o hano o haka ene kia Pilate i te tino o Jesus. Ko Joseph te pegea pagongia i te tu'uganga puge a na Jew, koia noko manga hitagi ma'u i te Hakahua 'anga ate 'Aitu. ⁴⁴ Ka ko Pilate na gegema'ugi i te gongo'anga ko Jesus kua pau o mate, mate pogo 'aki i te tugi tau'a o haka anu kia te ia po ko Jesus kua pau o mate. ⁴⁵ Te na'a 'anga e Pilate i te tugi tau'a ko Jesus kua pau o mate, ma te tuku eia te tino o Jesus kia Joseph. ⁴⁶ Ma te tau'i e Joseph na laoa susugu, kae sa'u iho eia te tino o Jesus, o pegu i na laoa susugu, o tuku eia te tino kite takotonga noko kegi i te ogo hatu, kae hugihugi eia te hu'ai hatu o titingi ai te mata o te takotonga. ⁴⁷ Ko Mary mai Magdala, ma Mary te tinana o Joses noko hiina'i kite kunga noko haka takoto kinai ia te Ia.

16

Te ma'ugi hoki 'anga a Jesus

(Matthew 28.1-8; Luke 24.1-12; John 20.1-10)

¹ Nimaa te ahiahi na 'oti ai te 'Ao okioki, ko Mary mai Magdala, ma Salome, ma Mary te tinana o James, noko tau'i e kigatou na me'a tutuu gaoui, kigatou boo'ia o gigingi kite tino

o Jesus. ² Nima*a* ite mahoata pipilu o te 'ao mu'a ite gholoba noko sopo ai te ga'aa, kae boo kigatou kite takotonga, ³ o haka anuanu'aki kia te kigatou soko, "Koai e hai kego hugi te hu'ai hatu i te mata o te takotonga?"

⁴ Ka te gholoba na hiina'i haka tutu'u atu ai kigatou, te hu'ai hatu kua hugi'ia. ⁵ Nima*a* he uguhi kigatou kigoto ite takotonga, mate hiina'i kite tangata tamatama mago ina laoa susugu manga noho i te pa'asi maui, ma te manga he matataku'aki.

⁶ Mate haiatu te tangata, "Noka tautou he matataku'aki. Koutou manga sasaga ia Jesus mai Nazareth na taa'ia kite kros. Ko Ia kua ma'ugi hoki! Ko Ia e he'e kitea ite kunga nei. Hiina'i mai kite kunga noko tanu ai ia te Ia.

⁷ *Kae boo atu o he 'atigongo'aki ki ona pegea haka ako ma Peter, 'Ko Ia kua mu'a ia te koutou ki Galilee. Tena te kunga kago hiina'i ai koutou kia te Ia, ke noho ki nia noko gea ai kia te koutou.' "

⁸ Na haahine na he popoge'aki ma te he sopomananaba'aki, o manga sosopo iho ite takotonga o he 'agiko, ko kigatou noko he'e gegea ki he pegea, iteme'agaa ko kigatou noko hu'ai matataku.

Na haka 'agi tino 'anga a Jesus

(Matthew 28.9-10,16-20; Luke 24.13-53; John 20.11-23; Acts 1.6-11)

⁹ [Te 'aso noko ma'ugi hoki ai a Jesus ite mahoata pipilu o te 'ao mu'a, ko Ia na mataa haka 'agitino kia Mary mai Magdala, te hahine

* **16:7** 16.7 Mt 26.32; Mk 14.28.

na pagepage ai e Jesus te toka hitu haagiki songo. ¹⁰ Ko ia na hoki o 'atigongo ki tegatou tu'uganga noko manga tatangi mate magegepe. ¹¹ Te gholoba na haka gongo ai kigatou ko Jesus kua ma'ugi hoki, ka kua ina ma'u kinai ia, ko kigatou noko he'e too kinai.

¹² Kae mugi a Jesus o haka 'agitino kite toka gua ia te kigatou. Ka noko hai o'Ona noho ite haka 'agi tino 'anga kia tekigaaua ite 'aso noko ma giuai ki na kunga henua o'ogaaua.

¹³ Ko kigaaua nei na giu o 'atigongo 'aki ai kia te kigatou ngatahi, ka ko kigatou noko he'e too kinai ma'u.

¹⁴ Mugi a Jesus o haka 'agitino kite katoa tuma'a e tasi pegea haka ako ite gholoba noko manga kai ai kigatou, o too aki kia te kigatou i tegatou he'e too kia te Ia ma 'agatou mogi 'anga o he'e siahahai ke too ki na pegea kua hiina'i kia te Ia itena ma'ugi hoki 'anga.

¹⁵ *Haiatu a Jesus kia te kigatou, "Boo atu ki ba'i kunga ite kege nei o tohi'aki i te Gongo Gaoi ki ba'i pegea. ¹⁶ Ko ai kago too kite Gongo Gaoi o gogomi e hai ke go ma'ugi, ka ko ai e he'e too, e hai ke go kagohia. ¹⁷ Na pegea kago too kinai, e hai ke go haiga'a kinai na haka 'igonga nei: Ko kigatou e hai ke go pagepage haagiki songo i toku ingoa. Ko kigatou e hai ke go gegea i ni hegeunga ho'ou. ¹⁸ Ko kigatou kago he'osohi ki ni ngata taa pegea, po e bibinu e kigatou ni bai e 'aonga te mamate ai, ka kago he'e hai songo ia te kigatou. Ko kigatou e hai ke go haka eke ogatou gima i ni pegea masasaki ogo maa'ugi."

* **16:15** 16.15 Acts 1.8.

19 *Nimaa 'oti ite gea a te Hakahua ia Jesus
kia tekigatou, kae to'ogia ia te Ia kite nuku
ite gangi, o noho ite pa'asi maui o te 'Aitu.
20 Kae boo na pegea haka ako o tohi'aki iba'i
kunga, kae hai hekau haka pigi a te Hakahua kia
tekigatou, o haka maa'ogi tena haka hegeunga
i na haka 'igonga noko hai ma'u.]

* **16:19** 16.19 Acts 1.9-11.

Rennell-Bellona
Rennell-Bellona: Rennell-Bellona (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Rennell-Bellona)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Aug 2023 from source
files dated 29 Jan 2022

56fe8b8d-4e49-55e8-b787-0bd9871af3ae